

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	56 (1983)
Heft:	9: Wanderungen in Landschaften von nationaler Bedeutung (KLN-Inventar) = Excursions dans des sites d'importance nationale (Inventaire CPN) = Escursioni attraverso paesaggi d'importanza nazionale (Inventario CPN) = Walking tours through landscapes of national importance
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

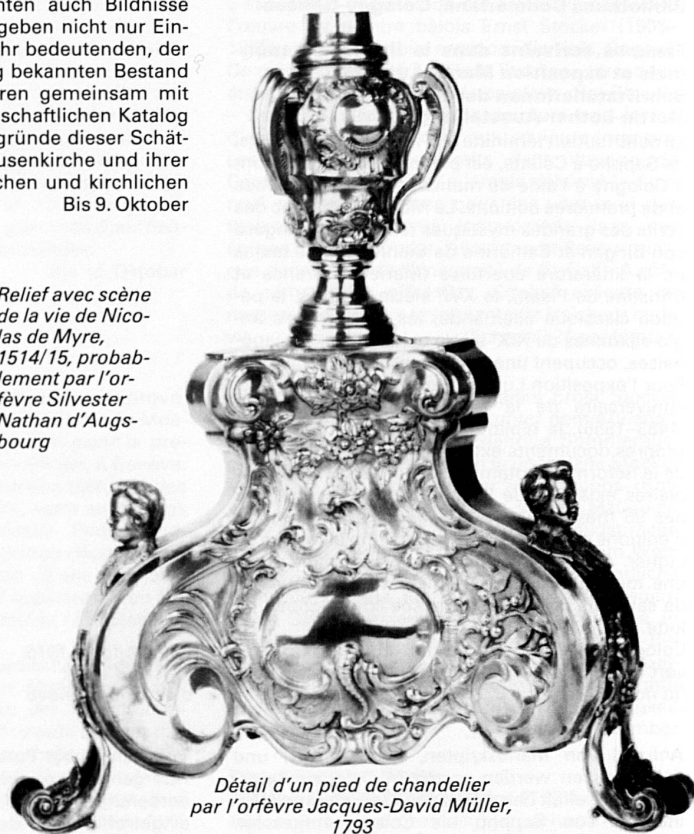
Musée d'art et d'histoire, Fribourg: Trésor de la cathédrale St-Nicolas de Fribourg

L'exposition actuelle donne pour la première fois l'occasion de voir une importante collection d'objets représentant l'ensemble du trésor de la cathédrale. Ce qui l'a motivée, c'est la restauration en cours de la sacristie, qui a obligé à mettre à l'abri les objets de culte, ainsi que l'inventaire entrepris par ordre du chapitre de la cathédrale. Mais elle commémore aussi la consécration de la première église Saint-Nicolas qu'avait fait édifier il y a huit cents ans le fondateur de la ville, le duc Bertold IV. Plus de 160 ouvrages, comprenant des objets de culte, des reliquaires, des statuettes en argent, des manuscrits et des parements liturgiques, mais aussi des portraits et de nombreux documents, donnent un aperçu d'un ensemble d'œuvres d'art sacré d'une grande valeur artistique, mais peu connu du public. En outre, à l'aide du remarquable catalogue scientifique, ils éclairent l'arrière-plan historique de ces objets ainsi que le rôle de l'église Saint-Nicolas et des trésors de sa sacristie dans la vie politique et religieuse de la ville de Fribourg. Jusqu'au 9 octobre

Zum erstenmal bietet die derzeitige Ausstellung Gelegenheit, eine bedeutende Auswahl des Freiburger Kathedralenschatzes in einer Übersicht zu sehen. Äusserer Anlass ist die gegenwärtige Restaurierung der Sakristei des St.-Niklausen-Münsters, welche eine Auslagerung der Kultusgegenstände notwendig machte. Die Schau steht auch in Zusammenhang mit der im Auftrag des Freiburger Domkapitels durchgeführten Inventarisierung und erinnert zudem an die vor 800 Jahren erfolgte Weihe der ersten, vom Stadtgründer Herzog Bertold IV. gestifteten Niklausenkirche. Die über 160 ausgestellten Werke, neben liturgischen Geräten, Reliquiaren, Silberstatuen, liturgischen Handschriften und Paramenten auch Bildnisse und zahlreiche Dokumente, geben nicht nur Einblick in einen künstlerisch sehr bedeutenden, der Öffentlichkeit aber nur wenig bekannten Bestand sakraler Werke. Sie illustrieren gemeinsam mit dem hervorragenden wissenschaftlichen Katalog auch die historischen Hintergründe dieser Schätze sowie die Rolle der Niklausenkirche und ihrer Sakristeibestände im politischen und kirchlichen Leben der Stadt Freiburg. Bis 9. Oktober



Relief avec scène de la vie de Nicolas de Myre, 1514/15, probablement par l'orfèvre Silvester Nathan d'Augsbourg



Détail d'un pied de chandelier par l'orfèvre Jacques-David Müller, 1793

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Schweiz

17. Sept. Leichtathletik: Finals
Schweizerische
Vereinsmeisterschaften

Aarau

Sept.: bis 18. Kunsthaus: Werke von
Sophie Tauber und Hans Arp
Sept.: bis 11. Stadtrechtsfeier
2.-4. Sept. 700 Jahre Stadtrecht: Grosses
Stadtfest (historischer Umzug am
4. Sept.)
9.-11. Sept. «Bachfischet» und Stadtfest
25. Sept. Pferderennen, Meisterschaft der
Traber
29. Sept.-2. Okt. MAG, traditioneller Markt
am Graben

Acquarossa

30. Sept. Cinema-Teatro Blenio: Antonella
Balducci, soprano, Ivan Scapozza,
violino, e Mauro Polli, pianoforte

Adelboden

4. Sept. Oberländischer Ringertag

23.-25. Sept. Curling: Jubiläumsturnier
24./25. Sept. Grasskirennen

Aeschi BE

3. Sept. Bad Heustrich: Heustrich-Chilbi
11. Sept. Reichenbach: Amtsjodlerdorfet
25. Sept. (evtl. 2. Okt.). Chemihütte-
Schwinget

Affoltern am Albis ZH

Das ganze Jahr. Spielzeugeisenbahn- und
Zweiradmuseum

Aigle VD

2-4. Sept. «Braderie», fête populaire
24./25. Sept. Glariers: Championnat vaudois
de pétanque

Alberswil b. Willisau LU

Sept./Okt. Schweizerisches
Landwirtschaftsmuseum «Burgrain»
(Di-So 14-17 Uhr, für Gruppen nach
Vereinbarung)

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Altdorf

Sept.-2. Okt. Seedorf: Urner
Mineralienmuseum (13-17 Uhr)
Sept. Jeden Mi historischer Rundgang. -
Historisches Museum
Sept.: bis ca. Mitte. Schloss A Pro,
Seedorf: Kunst- und Kulturgut des
Kantons Uri
24./25. Sept. Urner Mineralienbörse
29. Sept. Tellspielhaus: Wiener
Sängerknaben

Altenrhein/St. Gallen

Sept.: bis 4. Rad-Weltmeisterschaft,
Strasse

Altstätten SG

Sept.-Nov. Heimatmuseum (So 14-17 Uhr,
werktags auf Voranmeldung)
9./10. Sept. Herbstfest
18. Sept. Kath. Kirche: «Die Jahreszeiten»,
Oratorium von Joseph Haydn (nachm.)

22. Sept. Schulhaus Feld: Illi und Olli,
Pantomime

Amden

2.-4. Sept. 150 Jahre Musikgesellschaft
Amden
5. Sept.-14. Okt. Jeden Mo geführte
Wanderung. - Jeden Di geführte
Panorama-Wanderung. - Jeden Mi
geführte Wanderung (Ostschweizer
Riviera). - Jeden Do Wildbesichtigung.
- Jeden Fr Carausflug

Amriswil TG

3. Sept. Festhütte: Harmonika-Orchester
4. Sept. Kirchgemeindehaus: «Der ernste
und der heitere Brahms»
18. Sept. Evang. Kirche: Thurgauer
Kammerorchester und Oratorienchor
Frauenfeld

Andermatt

Sept.: bis 10. Verkehrsbüro: Glasmosaik
3./4. Sept. Automobilismus: 10. Gotthard-
Rallye

Appenzell

Sept./Okt. Täglich Postkutschenfahrten
Sept.–15. Okt. Heimatmuseum (13.30–17
Uhr)

24.–26. Sept. Kilbi

Das ganze Jahr. Museum im «Blauen
Haus». – Retonio's mechanisches
Musikmuseum (Führungen tägl. 14.30
Uhr). – Freiluftmuseum

Arbon

2. Sept.–7. Okt. Schloss: Fotoausstellung
18. Sept. Sekundarschule Arbon»

Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arlesheim BL

18. Sept. Dom: Orgelkonzert

Arosa

3./4. Sept. Golf: Schweizer
Meisterschaften Interclub
6., 13. Sept. Bergkirchli: Kommentierte
Orgelkonzerte
11. Sept. Rad. 3. Nationales Bergrennen
Chur–Arosa

Arth SZ

3. Sept. Wettlauf «Der schnellste aus
Arth-Goldau»

Arth-Goldau SZ

3./4. Sept. Goldau: Kilbi

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark
Goldau

Ascona

Sept./Okt. Museo comunale. – Museo Casa
Anatta. – Museo Ignaz e Mischa Epper.
– Centro culturale Beato P. Berno
Sept.–7. Okt. Settimane musicali di Ascona.
2. Sept., Ascona: Otetto di fiati dei
Berliner Philharmoniker. 6. Sept.,
Locarno: Orchestra della Radio
Svizzera italiana. 9. Sept., Ascona: Julian
Bream Consort (musica inglese antica).
13. Sept., Ascona: Academy of St.
Martin-in-the-Fields. 16. Sept., Locarno:
Stuttgarter Kammerchor. 20. Sept.,
Ascona: I Solisti veneti. 23. Sept.,
Locarno: Philharmonia hungarica. 27.
Sept., Ascona: Nicanor Zabaleta, arpa.
30. Sept., Locarno: «L'Euridice», opera di
Jacopo Peri. 4. Okt., Locarno: Orchestra
dell'Opera di Leningrado. 7. Okt.,
Ascona: Alfons e Alois Kontarsky,
pianoforti
4. Sept.–9. Okt. Centro culturale Beato
B. Berno: Esposizione didattica sul
teatro «la magia» (con spettacoli
teatrali)

Attinghausen UR

3. Sept. 9. Surenenpasswanderung
Attinghausen/Brusti–Engelberg

Augst BL

Das ganze Jahr. Ruinen der Römerstadt
und Museum

Avenches VD

Sept.: jusqu'au 25. Galerie du Château:
Peintures de J. C. Stehli (me–di
14–18 h)
3/4 sept. Tennis: Championnat vaudois,
messieurs
10. sept. Temple: Sérénade du
Lehrergesangsverein Murten/Erlach/
Laupen et Ensemble instrumental
renaissance. Direction: Edwin Peter
25. sept. Meeting de modèles réduits,
voltige
Toute l'année. Musée romain. – Haras
fédéral. – Musée du vieil Avenches et
de la naissance de l'aviation suisse au
Château (avril–oct. me–di 14–18 h,
nov.–mars sa, di 14–16 h)

Baar

Sept./Okt. Tropfsteinhöhlen «Höllgrotten»

Baden

Sept.–Dez. Altstadt: Jeden letzten Sa im
Monat Kuriositäten- und
Handwerkermarkt
Sept./Okt. Wettingen: Täglich
Nachmittagsführungen in der
Klosterkirche und im Kreuzgang
1. Sept. Kurplatz: Verenafeier
2./3., 5.–11. Sept. Filmwoche
Mitte Sept.–Mitte Okt. Historisches
Museum im Landvogteischloss:
Ausstellung «Römisches Handwerk»

16. Sept. Kurtheater: «Der abenteuerliche
Simplicissimus», nach H. J. Ch. von
Grimmelshausen
18. Sept. Stadtkirche: Badener
Stadtkirchenkonzert

22.–25. Sept. Schweizerisches Kinder- und
Jugendtheatertreffen

24. Sept. Kloster Wettingen: Liederabend
Arthur Loosli, Bass; am Klavier Karl
Grenacher

26. Sept. St. Sebastianskapelle:
Volksmusik für Gitarren

30. Sept. Kurtheater: «Cosi fan tutte», Oper
von W. A. Mozart

1. Okt. Kurtheater: «Der Spieler», Stück
von Pavel Kohout, nach F. M.
Dostojewskij

1.–8. Okt. 5. Interpretationskurs
«Spanische Musik» (Maria Luisa
Cantos, Klavier, und Montserrat
Torrent, Orgel)

Das ganze Jahr. Trinkhalle: Täglich
Kurkonzerte. – Technisches Museum
im Kraftwerk Kappelerhof (Mi, So 14–
17 Uhr)

Bad Ragaz

11. Sept. Haus Dr. Jakob: Jörg Ewald
Dähler, Hammerflügel

18. Sept. Kath. Kirche: Chor- und
Orchesterkonzert. Leitung: Josef
Bärtsch. Solisten

2. Okt. Evang. Kirche: Bogumila Reszke,
Violoncello, und Peter Spiri, Orgel

Bad Schinznach AG

27. Sept.–1. Okt. Tennis: 7. Internationale
Senioren-Meisterschaft von Bad
Schinznach

Bad Scuol

Sept./Okt. Museum d'Engiadina Bassa. –
Jeden Mo geführte Dorfbesichtigung
5. Sept. Gemeindegast: «Der kleine
Prinz», Theater nach Antoine de
St-Exupéry (Theater 58)

Bad Tarasp-Vulpera

Sept. 9. Fotoausstellung «Vulpera anno
dazumal»

10./11. Sept. Tennis: Internationale
Einzelmeisterschaften

Basel

Konzerte und Theater

Sept.: bis 17. Theater Fauteuil: Cabaret
Chez Nous, Berlin

2./3. Sept. Musik-Akademie:
Abschlusskonzerte des Meisterkurses
LaSalle-Quartett

12. Sept. Stadtcasino: Orchestre
symphonique du Rhin. Leitung: Albert
E. Kaiser. Solisten: Preisträger des
Concours international d'exécution
musicale (Gesang, Flöte, Kontrabass,
Saxophon)

12.–17. Sept. Botanischer Garten,
Brügglingen: «Der Diener zweier
Herren», Komödie von Carlo Goldoni
(Freilichtaufführungen)

14. Sept. Komödie: Premiere «Hören Sie
mal», Szenen von Jane Martin

16. Sept. Komödie: Premiere «Andorra»,
Schauspiel von Max Frisch

17. Sept. Stadtcasino: «Macbeth», Oper
von Giuseppe Verdi (konzertante
Aufführung)

19. Sept. Stadttheater: Premiere
«Tannhäuser», Oper von Richard
Wagner. – Theater Fauteuil: Münchner
Lach- und Schiessgesellschaft

20. Sept. Theater Fauteuil: Premiere «Der
Pantoffelheld», Lustspiel

24. Sept. Stadttheater: Premiere «Orpheus
und Eurydike», Ballett von Heinz
Sporerli (nach der Oper von Chr.
W. Gluck)

29. Sept. Komödie: Premiere «Maria
Stuart», Tragödie von Friedrich Schiller

30. Sept. Stadttheater: Premiere
«Höllengangst», Schauspiel von Johann
Nestroy

Ausstellungen und Messen

Sept.–Mitte Jan. Historisches Museum/
Barfüsserkirche: Uhren der Sammlung
Carl und Lini Nathan-Rupp

Sept./Okt. Haus zum Kirschgarten:
Glasaussstellung

Sept.–2. Okt. Kunstmuseum: Zeichnungen
von Johann Rudolf Follenweider

Sept. Museum für Völkerkunde und
Schweiz. Museum für Volkskunde:

Töpferware aus Europa vom 17.–
20. Jahrhundert. – Kirschgarten:

Sonnen- und andere Uhren,
wissenschaftliche Instrumente der

Sammlung Emanuel G. Sarasin

Sept.: bis 11. Kunsthalle: 50 Jahre Gruppe
33 – die Mitglieder der ersten zehn
Jahre

2.–30. Sept. Berower-Gut, Riehen:

Ausstellung über das Schaffen des
Architekten Hans Bernoulli

2. Sept.–Dez. Museum für Papier:

«Hüpfend Lettern», zur Geschichte der
Schreibmaschine

6.–10. Sept. Muba: SWISSDATA 83,

2. Fachmesse für Datenverarbeitung in
Technik und Forschung

6. Sept.–2. Okt. Gewerbemuseum: Basler
Architekturprojekte

12.–30. Sept. Universitätsbibliothek:
Ausstellung «Ernest Ansermet»

17. Sept.–13. Nov. Museum für
Gegenwartskunst: Zeichnungen von
Martin Disler

21.–26. Sept. Muba: NATURA 83,

4. Internationaler Kongress und
Fachmesse über Naturheilkunde

3.–7. Okt. Muba: BUEFA 83, internationale
Ausstellung für Informatik,
Büroelektronik und Büroeinrichtungen

Feste und Folklore

1. Sept. «Dalbeloch-Jahrmarkt»

2.–4. Sept. «Dalbelochfesch» – 900 Jahre
Kloster St. Alban

3./4. Sept. Sporthalle St. Jakob:

9. Schweizerisches Pfadfinder-
Folkfestival

Sport

3./4. Sept. Bogenschiessen: Schweizer
Meisterschaft

4. Sept. 8. Internationaler Marathon

11. Sept. Leichtathletik: «Grosses Meeting
für die Kleinen»

24./25. Sept. Kanu: Basler Meisterschaft,
Slalom

30. Sept.–2. Okt. Schänzli: Nationaler
Concours hippique

Bassecourt JU

24. sept. Journée cantonale des jeunes
tireurs

Bedano

Tutto l'anno. Casa al focolare: Arte
svizzera. Vetri e ceramiche antichi e
moderni (ma–sa pom.)

Belalp VS

4. Sept. Schäfersonntag

Bellelay BE

Sept.: jusqu'au 4. Abbatale: Exposition de
la Société des peintres bâlois

24/25 sept. 15e Marche internationale de
Bellelay, 15 et 20 km

Bellinzona

Sept./Okt. Castello Sasso Corbaro (Museo
delle arti e tradizioni popolari del
Ticino)

17/18 sept. Concorso ippico

22. sept. Chiesa del Sacro Cuore: Orchestra
della Radiotelevisione Svizzera italiana.

Direttore: Marc Andreea. Solista: Paolo
Bordoni, pianoforte

Tutto l'anno. Castel Grande (passeggiata
sulla murata). – Castello Montebello
(museo civico). – Ogni sabato «mostra
mercato» nel centro storico

Belp BE

3. Sept. Sommernachtsfest

10./11. Sept. Rest. Schützen:
Pilzausstellung. – 3. Gürbetalers
Jodlertreffen

Bergün

24. Sept. Evang. Kirche: Chor- und
Orchesterkonzert. Leitung: W. Tiepner

Die Bank, die ihren Kunden gehört.



Wenn hier der Coiffeur mit dem Auto-
mechaniker und dem Lokomotivführer
über das Fussballspiel vom Sonntag
debattiert, dann sind das zugleich drei
von jenen Männern, die hinter der ört-
lichen Raiffeisenbank stehen. Als
Kunden und als Genossenschafter mit
Mitspracherecht.

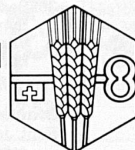
Denn jede Raiffeisenbank ist eine selb-
ständige Genossenschaft. Sie wird von

den Leuten der Region getragen, und
für diese ist sie da. In mehr als 1200
Gemeinden überall in der Schweiz.

Wann kommen Sie zu uns?

RAIFFEISEN

... auch Ihre Bank!



BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Bern

Konzerte und Theater

1. Sept. Atelier-Theater: Premiere «Die Kassette», Komödie von Carl Sternheim
6. Sept. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung: Jean-Pierre Moeckli. Instrumentalsolisten
9. Sept. Theater im National: Premiere «Cosi fan tutte», Oper von W. A. Mozart
11. Sept. Heiliggeistkirche: Matinee P. und M. Wey, Oboen, und M. Jäggi, Orgel
15. Sept. Altes Schlachthaus: Premiere «Bruder Eichmann», Stück von Heinar Kipphardt
23. Sept. Theater im National: Premiere «Macbeth», Trauerspiel von William Shakespeare. – Kursaal: Konzert des Spiels Inf Rgt 14
1. Okt. Theater am Käfigturm: Premiere «Ich steig aus und mach 'ne eigene Show», Musical von G. Cryer und N. Ford

Ausstellungen

- Sept.–13. Nov. PTT-Museum: «Wald und Ökologie», Motivsammlung
- Sept./Okt. Naturhistorisches Museum: «Der Dachs»
- Sept.–16. Okt. Alpines Museum: «Die kleine Eiszeit»
- Sept. Elfenau: Gemälde und Skulpturen GSMB
- Sept.: bis 18. Käfigturm: Ausstellung «8 Fotografen porträtieren 8 Kunsthandwerker»
- Sept.: bis 9. Kunsthalle: Retrospektive Lawrence Weiner
- Sept.: bis 4. PTT-Museum: 200 Jahre Ballonfahrt
17. Sept.–23. Okt. Kornhaus: Ausstellung «Innendekorateure»

Feste und Folklore

- Sept. Berner Altstadt-Sommer
- 10./11. Sept. Altstadt: 3. Berner Drehorgelfestival. – Zytglogge-Einweihungsfest

Sport

- 10./11. Sept. Concours hippique
11. Sept. Wohlensee: Ruderregatta. – Staffel-Schweizer-Meisterschaft Leichtathletik
22. Sept. 8. Berner Stadtlauf
24. Sept. Kursaal: Rock 'n Roll-Europameisterschaft
- 24./25. Sept. Wohlensee: Interclub-Meisterschaften Rudern
25. Sept. Kursaal: Body-Building-Grand-Prix
30. Sept. Neufeld: Internationales Leichtathletik-Meeting

Diverses

- Sept./Okt. Waisenhausplatz: Jeden Do «Bärenmärkt»

Bex-les-Bains VD

25. sept. Cyclisme: Course Bex–Frenières

Biel/Bienne

- Sept.: bis 8. Kunsthaukeller: «Kunst im m²», Gemälde
- Sept.: bis 3. Bieler Messe
3. Sept.–29. Jan. Museum Schwab: «Twann im 4. Jahrtausend vor Christus»
7. Sept. Kongresshaus: Jubiläumskonzert der Musikschule und Konzertgesellschaft
8. Sept. Stadttheater: Premiere «Ein Sommernachtstraum», Komödie von William Shakespeare
16. Sept. Stadttheater: Premiere «Grenzen der Nacht», Stück von René Regenass (Uraufführung)
17. Sept.–13. Okt. Kunsthaukeller: Fotografie von Simone Oppliger und Eric Sandmeier
- 23./24. Sept. Kongresshaus: Internationale Dinky-Toys-Börse
- 23.–28. Sept. Parkplatz Gurzelen: Circus Knie
24. Sept. RUBI-Lauf «Rund um den Bielersee». – Stadttheater: Premiere «Das Gartenfest», Satire von Vaclav Havel
25. Sept. 5. Seeländer Staffellauf
30. Sept. Stadttheater: Premiere «Orpheus in der Unterwelt», Operette von Jacques Offenbach

Biogno

15. sept. Chiesa parr.: Duo Mauro Giuliani

Bioley-Magnoux VD

- 10/11 sept. Concours hippique, championnat suisse de dressage

Bissone

- Sept.–metà ott. Casa Tencalla (casa patriziale)

Boll-Sinneringen BE

4. Sept. Worblentaler Schwinget

Boswil AG

7. Sept. Alte Kirche: Schweizer Kammerballett

Boudry NE

- 9–11 sept. «Boudrysis 83», exposition, marché, cortèges

Bremgarten AG

11. Sept. Bogenschiessen: FITA-Turnier

Les Breuleux JU

- 17–24 sept. Semaine d'animation culturelle

La Brévine NE

- Toute l'année. Le Cachot: Ferme du Grand-Cachot-de-Vent

Brienz

- Sept./Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur. – Museum für Brot und Gebäck

Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzerschule (ausgen. während der Schulferien)

Brig

- 3–11. Sept. OGA, Oberwalliser Gewerbe-Ausstellung
10. Sept. Simplonhalle: Ländlermusikanten-Treffen

Brissago

- Sept./ott. Visite guidate delle Isole di Brissago, della Centrale idroelettrica e della Fabbrica Tabacchi
- 4–30 sett. Galleria Amici dell'arte: Esposizione Artisti dell'Est
16. sept. Viviana Galli e Margrit Schenker, pianoforte a quattro mani
25. sept. Tiro al piattello

Bruderholz BL

4. Sept. Predigerhofschwinget

Brugg

- Sept.–Dez. Hofstatt: Jeden 1. Sa im Monat Handwerker- und Flohmarkt
- Sept./Okt. Heimatmuseum (1. So im Monat 10–12 Uhr)

25. Sept. Stadtkirche: Aargauer Symphonie-Orchester. Leitung: Urs Voegelin. Solistin: Dinorah Varsi, Klavier

Das ganze Jahr. Vindonissa-Museum

Brunnen

- Sept. Jeden Mo Folkoreabend. – Jeden Di geführter Dorf Rundgang und freies Schachspiel

2. Sept. Aula: Jodlerabend und Theater
17. Sept. Kantonaler Jugend-Sport-Fitness-Wettkampf
18. Sept. Pfarrkirche: Nachmittagskonzert Urschweizer Kammerensemble

Buchs SG

- Sept./Okt. Schloss und Städtchen Werdenberg mit Rheinmuseum und Waffensammlung
- Sept.: bis 4. WIGA, Werdenberger Industrie- und Gewerbeausstellung
4. Sept. Internationales Minigolfturnier
10. Sept. Radkriterium: Weltmeisterschaftsrevanche
1. Okt. Herbstkonzert des Sängerbundes

Bulle FR

- 19/20 sept. Cirque Knie
- Toute l'année. Musée gruérien

Burgdorf

- Sept./Okt. Museum im Schloss
- Sept.: bis 16. Stadtkirche: Orgelkonzerte zum Freitagabend. 2. Sept.: Maurice Clerc. 9. Sept.: Heiner Kühner. 16. Sept.: Hans Vollenweider
- Sept.: bis 10. Schützenmatt: 2. Internationales Burgdorfer Bildhauer-Symposium
15. Sept. Casinotheater: «Die Kassette», Komödie von Carl Sternheim
17. Sept. Posthornusset
- 17.–25. Sept. Hobby- und Freizeitausstellung
- 1./2. Okt. Schweizerischer Widder- und Zuchtschafmarkt

Das ganze Jahr. Am Kirchbühl (neben Rathaus): Museum für Völkerkunde

Canobbio

25. sett. Marcia popolare

Carona

1. sett. Chiesa parr.: Concerto «Giovani alla ribalta»

Chandon BE

5. sept. Marché de chevaux et de bovins et foire

Champex-Lac

- Sept. Jardin alpin «Flore alpe» (10–12 h, sauf dimanche et lundi)

Charmey FR

- 3/4 sept. Tir des Dents-Vertes
- 10/11 sept. Rétrospective de la course de côte du Jaunpass de 1910 (200 vieilles voitures et motos)
- 1er oct. Fête de la désalpe, descente des troupeaux

Château-d'Éx

- 2–4 sept. Festival international du film aérien
- 3/4 sept. Tournoi international de golf miniature
- 10/11 sept. Coupe d'Europe de parachutisme

Châtel-St-Denis

4. sept. 7e Trophée des Paccots: Course pédestre Châtel–La Frasse–Les Paccots
11. sept. Course de côte automobile Châtel-St-Denis–Les Paccots

Châtillon JU

24. sept. 21e Tour du Montchaibeux

La Chaux-de-Fonds

- 2–4 sept. Fête de la montre et 28e Braderie. Motto: «Sérieux s'abstenir ...»
- 3/4 sept. Tennis: Championnat neuchâtelois, simples
- 5–11 sept. Tennis: Championnat neuchâtelois, simples seniors
- 7–20 sept. Musée international d'horlogerie: «Le système solaire en tout que système Galilée»
- 9–11 sept. Centenaire de la Société d'escrime: Tournoi des sept nations
- 10/11, 17–19 sept. Concours hippiques
17. sept.–23. oct. Musée des beaux-arts: Peintures de Hermano Leinardi
29. sept. Salle de musique: Les Solistes de Prague

Chiasso

- 3–11 sett. Boccia: Campionati europei e mondiali
- 17/18 sett. Boccia: Campionati svizzeri, a coppie

Chur

- Sept.–Nov. «Hofkellerei»: Jeden letzten Sa im Monat Churer Sammler- und Tauschbörse

- Sept./Okt. Jeden Di Stadtführung
- Sept.–23. Okt. Natur-Museum: «Unsere Fledermäuse»
- Sept.: bis 11. Arcas: Freilichtspiele «Mutter Courage und ihre Kinder», Stück von Bertolt Brecht

- Sept.: bis 4. Bündner Kunstmuseum: Graubünden im Plakat (eine kleine Geschichte der Tourismuswerbung von 1890 bis heute). – Giovanni Giacometti zum 50. Todestag
7. Sept. Regularkirche: Churer Bläserensemble
- 8.–11. Sept. Markthalle: Regiophil 83, Briefmarkenausstellung
11. Sept. Rad: 3. Nationales Bergrennen Chur–Arosa
25. Sept.–6. Nov. Bündner Kunstmuseum: Fünfzig Jahre «Gruppe 33»

Clarens VD

25. sept. Temple: Collegium academicum de Genève, Chorale de Montreux et chœur Tutti Tempi

Coppet

- Sept./oct. Château-musée. – Musée régional du Vieux-Coppet (me–di 14–17 h)

Corseaux VD

- 1er oct. Salle de Châtoneyre: Les Solistes de Prague. Direction: René Klopfenstein. Solistes

Courgenay JU

- Sept.: jusqu'au 18. 5e Festival musical de la jeunesse. – 3e Festival du Jura

Courtélary BE

- 3/4 sept. Meeting d'aviation

Courtételle JU

16. sept. Critérium cycliste nocturne du Chéfal

Crans-Montana

2. sept. Montana: Fête dans la rue
- 2–4 sept. Curling: 14e Tournoi international d'été
- 6, 23, 30 sept. Excursions aux bisses
- 8–11 sept. Golf: Ebel Swiss Open
- European Masters Golf Championship
- 10, 17 sept. Excursions mycologiques

Cully VD

- 2/3 sept. Grandvaux: Fête du village

Davos

- Sept.–Nov. Kirchner Museum (Mi, Sa, So 17–19 Uhr)
- Sept.–Mitte Okt. Bergbaumuseum Graubünden, Schmelzboden (Mi 14–16 Uhr, Sa 16–18 Uhr). – Heimatmuseum (Mi, So 16–18 Uhr). – Alpinum Schatzalp
- Sept.: bis 6. Schatzalp: Senioren-Schachturnier
- 3/4. Sept. Segeln: 11. Davoser Opti-Cup 6., 13. Sept. Kleinkaliber-Volksschiessen
- 9.–30. Sept. Kongresszentrum: Gemälde von A. Bachmann
- 10/11. Sept. Segeln: Korsaren-Cup
11. Sept. Kirche St. Johann: Bach-Konzert. Leitung: Otto Widmer. Vokalsolisten
- 13., 27. Sept. Davoser Volksläufe «Rund um den Davosersee»
- 17.–25. Sept. Schach: Internationales 6-Länder-Damenturnier
23. Sept. Kongresszentrum: Konzert der Jugendmusik
- 24./25. Sept. 10. Internationales Volleyballturnier
- 1./2. Okt. 7. Internationales Jakobshorn-Schachturnier

Delémont JU

4. sept. Bourse philatélique
- 9–11 sept. Fête du Peuple jurassien
24. sept. Championnats jurassiens aux agrès
2. oct. Championnat jurassien de cynologie

Les Diablerets

27. sept.–2. oct. 14e Festival international du film alpin et de l'environnement

Disentis

22. Sept. Konzert für Orgel und Trompete

Döttingen AG

4. Sept. Schwingfest

Ebikon LU

4. Sept. Rad: Bergrennen Ebikon-Michealskreuz

Blonay
alt. 600–700 m
à 5 km de Vevey (N 12 / N 9, sortie Vevey)

Les Pléiades
alt. 1400 m

Été: belles excursions
Hiver: champs de neige
Renseignements:
gare de Blonay, tél. 021 53 10 15

Effretikon ZH

24./25. Sept. Kunstturnen Schweiz–Holland, Damen

Einigen BE

15. Sept. Konzert der Musikgesellschaft und des Frauenchors

Einsiedeln

Sept.–1. Nov. Diorama Bethlehem. – Panorama Kreuzigung Christi
14. Sept. Engelweihe, religiöses Fest

Elm GL

24. Sept. Schwanden: Suworow-Lauf

Embrach ZH

24./25. Sept. Schiessen: Schweizer Meisterschaft, Jagd

Emmen LU

17. Sept. Schiessen: Schweizer Meisterschaft Armeebewaffnung

Emmenbrücke LU

11. Sept. Schweizer Meisterschaften Sektionsturnen

Engadin

9. Sept. Golf: 1. Bündner-Senioren-Meisterschaft
10./11. Sept. Golf: Bündner Meisterschaft

Engelberg

Sept. Täglich drei Konzerte des Kurorchesters (ausgen. Do)
10. Sept. Sportplatz Wyden: Jugendfest
24. Sept. Internationales Tauzieh-Turnier
1./2. Okt. Chilbischieschen

Ennenda GL

7. Sept. Kirche: Abendmusik
25. Sept. Kirche: Chorkonzert

Ennetmoos NW

4. Sept. Allweg-Schwinget

Erlach BE

25. Sept.–2. Okt. Winzerfest (mit Umzug)

Ermatingen TG

18. Sept. Parität. Kirche: Norbert Schmuck, Orgel

Eschenbach LU

11. Sept. SKTSV-Gymnastik 83

Estavayer-le-Lac

9–18 sept. Voile: Championnat suisse, fireball
Toute l'année. Musée d'histoire locale

Fankhaus/Trub i. E.

25. Sept. Niederenzi-Chilbi

Filzbach GL

10. Sept. Habergschwend: Älplerchilbi

Flamatt FR

Sept./Okt. Jeden 1. So im Monat Dampfzug Sensetal (Flamatt–Laupen–Gümmenen)

Flawil SG

25. Sept. Kirche Oberglatt: Amati-Quartett, Zürich

Flims

18. Sept. Flimser Abendmusik
21.–28. Sept. 9. Internationale Heissluftballonwoche

Flumserberg

Sept. Bergwanderungen, Ausflüge, Besichtigungen von Sehenswürdigkeiten. – Jeden Di Wurzeln-, Masken- und Kerbschnitzen
23.–25. Sept. Herbstfest

Frauenfeld

Sept.: bis 25. Luzernerhaus: Ausstellung «Un-Kraut». – Bernerhaus: Grafik und Zeichnungen Robert Wehrli

3. Sept. Seifenkistenrennen

25. Sept. Kath. Stadtkirche St. Nikolaus: Singkreis der Engadiner Kantorei und Kammerchor Küsnacht. Leitung: Karl Scheuber; an der Orgel Jürg Rutishauser

28. Sept. Allmend: Fliegerdemonstration
29. Sept.–Dez. Luzernerhaus: Ausstellung «Archäologie am Bodensee»

Fribourg/Freiburg

Sept.–nov. Place Petit-St-Jean: Chaque premier samedi du mois, marché aux puces

Sept.–9 oct. Musée d'art et d'histoire: Exposition du Trésor de la Cathédrale
Sept. Accès à la tour de la Cathédrale St-Nicolas

Sept. Musée d'histoire naturelle: Animaux sauvages indigènes

4 sept. «Bénichon», fête populaire

11 sept. Course aux armes

17 sept. Stade St-Léonard: 21e Mémorial Eugène Humbert

18 sept. «Recrotzon», fête populaire

20 sept. Eglise St-Michel: Wiener Sängerknaben (18 h)

25 sept. 50e anniversaire de la course pédestre Morat-Fribourg. – Cathédrale: Concert pour chœur et orchestre. Solistes (après-midi)

1/2 oct. Ecole de Givisiez: Exposition philatélique et bourse aux timbres

2 oct. 50e Course pédestre Morat-Fribourg

Frutigen

16. Sept. Folkloristisches Konzert

Gandria

Sept.–metà ott. Museo doganale svizzero

Gelfingen LU

Sept./Okt. Schloss Heidegg: Ausstellung «Alte Puppen und Spielzeug»

Genève

Concerts et théâtres

Sept.: jusqu'au 25. Eté japonais (concerts, théâtre, expositions)

Sept.: jusqu'au 11. Parc La Grange: «Charles-Albert», spectacle poétique de Philippe Luscher

Sept.: jusqu'au 9. Concours international d'exécution musicale (chant, saxophone, contrebasse, flûte)

10/11 sept. Jardin botanique: Botanic-Jazz

13 sept. Grand-Théâtre: Première «Lucia di Lammermoor», opéra de Gaetano Donizetti

16/17 sept. Grand-Casino: Gilbert Bécaud

19 sept. Théâtre Le Caveau: Première «Gertrud», pièce de Hjalmar Söderberg

25 sept. Halles de l'Île: Liesbeth Allard, piano

27 sept. Théâtre de Carouge: Première «Comme tu me veux», pièce de Luigi Pirandello. – Comédie: Première «Liberté à Brême», pièce de R. W. Fassbinder

1er, 3 oct. Grand-Casino: Le Ballet Jazz de Montréal

Expositions

Sept.–30 déc. Musée d'ethnographie: «Les Samourais», armes et armures de l'ancien Japon

Sept.–nov. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Expositions temporaires «Femmes écrivains» et «Martin Luther et la réforme» (ouvert jeudi 14–18 h). – Collections Baur: Céramique japonaise

Sept./oct. Musée d'histoire des sciences: Prestige de la science

Sept.–16 oct. Cabinet des estampes: Œuvres de Eugène Carrière et Anders Zorn



Auskünfte und Prospekte durch die örtlichen Verkehrsvereine, Reisebüros und den Verkehrsverein Graubünden, Hartbertstrasse 9, 7001 Chur



Arosa

CH-7050 Arosa
Fam. B. Twietmeyer Telefon 081 31 22 61
A. Seiler, Direktor Telex 74 270

Aktiv-Ferien in wüßiger Bergluft
Tennis, Golf, Schwimmen, Wandern, Fischen, Eislaufen, Reiten
sFr. 390.– pro Person einschliesslich Halbpension
Frühstücksbuffet, Service und Taxen, im Doppelzimmer mit Bad oder Dusche

Sport – Kunsthandwerk
Entspannung im Zentrum des Engadins

ungezählte Wandermöglichkeiten, vielseitiges Sportangebot

CELERINA

Färb-, Web-, Töpfer-, Foto- und Schnitzkurse

Auskünfte und Prospekte
Informationsbüro, 7505 Celerina
Tel. 082 339 66

Sept.: jusqu'au 29. Musée d'art et d'histoire: Dessins champêtres de Jean-Daniel Huber

Sept.: jusqu'au 27. Musée de l'Athénée: L'Univers des naïfs. – Musée Rath: Regard sur l'art japonais d'aujourd'hui

Sept.: jusqu'au 15. Petit-Palais: 100 œuvres du Musée Tretiakov de Moscou. – Musée d'horlogerie: Montres et horloges de la Renaissance

7–17 sept. Parc de la Grange: Exposition pour le centenaire de Charles-Albert Cingria

11–25 sept. Musée d'art et d'histoire: «Regard sur le cinéma japonais d'aujourd'hui»

1/2 oct. Palais des expositions et des congrès: Bourse internationale aux minéraux

Fêtes et folklore

16 sept.–2 oct. Festival du Bois de la Bâtie

23–25 sept. Carouge: Kermesse Foyer-Handicap «Cap-Carouge»

29 sept.–2 oct. Uni II: 2e Festival international du film sous-marin, de la voile et de l'environnement

Sports

10/11 sept. Onex: Concours hippique

22–25 sept. Voile: Championnat suisse, 505

19–25 sept. Tournoi international du tennis

25 sept. Course cyclisme sur route. – Tir à l'arc: Championnat suisse, field

Divers

Sept.: jusqu'au 14. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie

19–24 sept. Université: Rencontres internationales de Genève

27 sept.–2 oct. Patinoire des Vernets: Holiday on Ice

Giswil OW

2. Okt. Grossteil: Herbstschwinget

Glarus

2. Sept. City-Keller: Spoonful of Blues

4. Sept. Stadtkirche: Abendmusik, Leitung: J. Kobelt

11. Sept. 9. Maarchelauf (Glarus–Linthal–Urnerboden)

24. Sept.–23. Okt. Kunsthau: Werke von Bignia Corradini und Florin Granwehr

29. Sept. Kantonsschule: Konzert der Musikschule

Glovelier JU

3/4 sept. Concours de modélisme jurassien

Gossau SG

2. Sept. «Die Liebe dauert oder dauert nicht», Musiktheater

Das ganze Jahr. Motorrad-Museum Hilti

Gossau ZH

3./4. Sept. Ostschweizerisches Hornusserfest

Grandson

4. Sept. Grand marché artisanal dans les cours du château

Graubünden

12. Sept.–28. Okt. Aktion «Silberdistel» der Rhätischen Bahn (Mo–Fr)

Grenchen SO

10./11. Sept. Kanu: Aaremeisterschaft, Slalom

Grindelwald

3./4. Sept. Internationaler Alpiner Volksmarsch, 10 und 20 km

6. Sept. Dorfkirche: Hannes Meyer, Orgel

11. Sept. 4. Berglauf Grindelwald–Männlichen

Grünenmatt i. E.

3./4. Sept. Unteremmentalches Jodliertreffen

Grüningen ZH

30. Sept. Ländermusikanten-Treffen

Grüsch GR

Sept.: bis 4. Prättigauer Heimatmuseum: Trachten, die im Prättigau getragen werden

Gruyères FR

Sept.–déc. Château: «Bière – art et tradition»

Toute l'année. Fromagerie de démonstration

Gstaad

Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren

2. Sept. Kirche Saanen: 27. Menuhin-Festival. Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Edith Mathis, Sopran

3. Sept. Herbstschieschen Trap

17. Sept. Wiener Sängerknaben

Gunten BE

Sept. Jeden 2. Fr Folkloabend

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum (Mi, Sa, So ab 14 Uhr oder nach Vereinbarung)

Hallau SH

2. Okt. Herbstsonntag

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Hausen am Albis ZH

25. Sept. Rifferswil: Internationales Windhunderennen

Heiden AR

Mai–Sept. Historisch-antiquarisches Museum. – Naturhistorisches Museum (Mi, Fr, So)

unbeschwert
reisen...
ELVIA
Reiseversicherungen

24.+25. Sept. 1983 Fête de la Brocante

Die grösste und wichtigste Antiquitäten- und Trödelmesse der Schweiz.

LE LANDERON

am Bielersee

von 8 bis 19 h,
bei jeder Witterung.

300 Händler



4. Sept. Evang. Kirche: «Die Jahreszeiten», Oratorium von J. Haydn
1. Okt. Evang. Kirche: Heinz Roland Schneeberger, Orgel

Das ganze Jahr. Henri-Dunant-Museum

Heimisbach i. E.

- Sept.–2. Okt. Foto-Ausstellung
10./11. Sept. Simon-Gfeller-Gedenkmarsch

Hergiswil NW

11. Sept. Klimeshornkapellweihfest

Herisau AR

3. Sept. 13. Herisauer Feuerwehrmarsch
10. Sept. Olympische Möli-Spiele

Hinwil ZH

4. Sept. Bachtelschwinget

Hitzkirch LU

11. Sept. Kommende: Barockensemble Luzern (nachmittags und abends)

Hoch-Ybrig SZ

- Sept./Okt. Jeden 15. und 25. des Monats «Fünflibertag». – Jeden 1. und 3. So im Monat «Muttertag»

Hohenrain LU

4. Sept. Nachwuchsschwinget

Horgen ZH

24. Sept. Kirchgemeindehaus: Orchester Musikkreis. Leitung: Peter Scheuch. Solist: Christian Spring, Klavier

Ilanz

- Das ganze Jahr. Originale und Lithos von Alois Carigiet

Interlaken

- Sept.–Mitte Okt. Touristik-Museum der Jungfrau-Region
Sept.–9. Okt. Jeden Fr Abendfahrt auf den Harder-Kulm
Sept. Jungfraustrasse: Jeden Di «Zyschigmärit»
1., 3. Sept. Freilichtaufführungen «Tell», Schauspiel von Friedrich Schiller
7., 14. Sept. Folklore auf der Heimwehfluh
3.–25. Sept. Jeden Mi/Do geführte Gletscherwanderung

16. Sept. Kirche Unterseen: «Ein deutsches Requiem», von Johannes Brahms

18. Sept. Kursaal: Bettagskonzert der Stadtmusik

- 20./21. Sept. Kursaal: Cabaret Chez Nous
23.–25. Sept. 4. Eidgenössisches Ländlermusikfest

Ittingen TG

- Sept.: bis 25. Kartause: Retrospektive Helen Dahm

Jaun FR

19. Sept. Schafmarkt und Herbstmarkt

Jegenstorf BE

- Sept.–16. Okt. Schloss: Bernische Wohnkunst vom 17. bis 19. Jahrhundert. – Albert Anker und seine Zeitgenossen
Sept.: bis 14. Schloss: Handwebereien und Textilien von Sonja Simona
3. Sept. Schloss: Musik der Renaissance
16.–28. Sept. Schloss: Papierobjekte von Fred Siegenthaler
1.–15. Okt. Schloss: Naturalistische Ölmalerei von Karl Freudiger

Kaiseraugst AG

- Das ganze Jahr. Spätrömisches Kastell (Wehrmauer, Thermen, frühchristliche Taufkirche)

Kandersteg

4. Sept. 5. Internationales Sommer-Skispringen

Kilchberg ZH

30. Sept. «Engelberger Talhochzeit», Singspiel von F. J. L. Meyer von Schauensee

Klosters

- Sept. Jeden Mi über Mittag Älpler-Chilbi auf Gotschnagrat

Koppigen i. E.

- 1., 3. Sept. Freilichtspiele «Raubritter von Koppigen»
10./11. Sept. Volksmarsch. – Moto-Rasenrennen
23.–25. Sept. Marschmusik-Parade

Kriens LU

10. Sept.–2. Okt. Kunst-Keller: Malerei von Franz Hurschler
21. Sept. Kunst-Keller: Annemarie Peter, Blockflöte, und Urs Mayr, Gitarre

Krummenau SG

4. Sept. Rietbach: Wolzenalpschwinget

Küssnacht am Rigi

11. Sept. Seifenkistenrennen

Le Landeron NE

- 24./25. Sept. «Fête de la brocante», grand marché aux puces

Langenthal

- 3./4. Sept. Markthalle: Pony- und Hengstenschau
10./11. Sept. Schweizer Meisterschaft Modellfluggruppe
24./25. Sept. Hart: Kantonale Leichtathletik-Mehrkampfmeisterschaften (Bern und Jura)
29. Sept.–2. Okt. Markthalle: Gartenbauausstellung Oberaargau-Emmental

Langnau i. E.

- 9.–11. Sept. Emmentaler Ziegen- und Schafmarkt

Laupen BE

11. Sept. Kreuzplatz: Serenade Lehrergesangverein Murten/Erlach/Laupen und Renaissance-Instrumentalensemble. Leitung: Edwin Peter

Lausanne

- Concerts et théâtre*
Sept.–mai. «Cabaret Théâtre des Faux-Nez»: Chansons, musique, café-théâtre
4. Sept. Salle Paderewski: Concert de jazz
20. Sept. Théâtre de Vidy: Première «Les Colombaioni», pantomime

Foires et expositions

- Sept.–2. Okt. Musée de l'Elysée: La main de l'homme – préfiguration d'un musée
Sept.: jusqu'au 18. Musée de l'Elysée: Gravures de Albert Yersin
Sept.: jusqu'au 4. Musée des beaux-arts: 11e Biennale internationale de la tapisserie. – Musée de l'Ancien-Evêché: Exposition du groupe des cartonniers-lissiers romands «Cadences bleues»
Sept.: jusqu'au 3. Musée des arts décoratifs: Le Papier. – Forum de l'Hôtel-de-Ville: Artisanat vivant

3. Sept.–13. nov. Collection de l'art brut: Œuvres de Samuel Failloubaz
10.–25. sept. Palais de Beaulieu: 64e Comptoir Suisse, foire nationale d'automne. – Forum de l'Hôtel-de-Ville: Présence lucernoise
16. sept.–6. nov. Musée des arts décoratifs: Photographies de René Burri (retrospective)

27. sept.–10. oct. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Lithographie lausannoise

Fêtes et folklore

- 2–4. sept. Bourdonnette: Fête de la Braderie
2–9. sept. Théâtre de Vidy: Festival de théâtre poupées

Sports

- 9/10. sept. Pontaise: «24 heures du cyclophile»
17/18. sept. Voile: Championnat de Romandie, laser
24. sept. Pontaise: Finale de la coupe de hockey sur gazon
25. sept. Cyclisme: 62e Tour de Lausanne

Divers

30. sept.–12. oct. Place Bellerive: Cirque Knie

Lauterbrunnen

- Sept.: bis 20. Talmuseum Lauterbrunnen (Di, Do, Sa, So nachm.)
Sept. Geführte Gletscherwanderungen
24./25. Sept. Volksmarsch

Lenk i. S.

- Sept.: bis 10. Musikalische Sommerakademie Lenk. Täglich klassische Konzerte
11. Sept. Rawylpass-Gebirgswanderung
23. Sept. Kirche: Alexandre Magnin, Flöte, und Janos Tamas, Klavier

Leukerbad

4. Sept. Kantonaler Jungschiwintag
18. Sept. Wiener Sängerknaben

Leysin

- 3/4. sept. «Les Abbayes de Leysin», fête de tir
10/11. sept. Tournoi international de volleyball

Lichtensteig SG

2. Okt. 8. Schweizerischer Photoflohmärkte
Das ganze Jahr. Toggenburger Museum

Liestal

- 5.–11. Sept. Tennis: Schweizer Meisterschaft
1. Okt. Orientierungslauf: Nacht-Schweizer-Meisterschaften

Ligerz BE

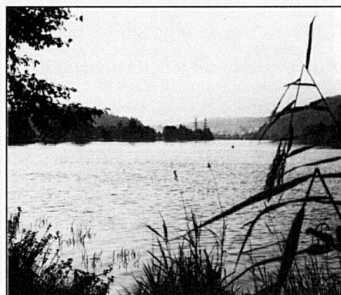
- Sept./Okt. Rebbau-Museum «Hof» und Rebenlehrpfad (Mi und Sa 13.30–17 Uhr; jeden 1. und 3. So im Monat 13.30–18 Uhr)
2. Okt. Trüeleite, Lesesonntag

Lignoretto

- Sett.–nov. Museo Vela

Locarno

- Sett./ott. Stagione teatrale. – Verscio: Teatro Dimitri. – Museo civico: Museo d'arte contemporanea. – Minusio: Museo sanctorum artis Elisarion. – Ogni secondo giovedì mercato in



OB- AARGAU

Auskünfte und Prospekte:

Verkehrsverband Oberaargau
Farbgasse 7, 4900 Langenthal
Telefon 063 22 77 21
oder 22 00 77

Wiedlisbach BE

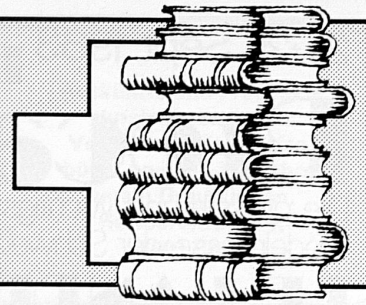
«Idylle am Jurafuss»,
mittelalterliches Landstädtchen,
zwischen Aare und Jura.
Ausgezeichnet für beispielhafte
Ortsbildpflege, 1974 mit dem
Henri-Louis-Wakker-Preis des
Schweizer Heimatschutzes,
1975 durch den Europarat.
Gemeindeverw., Wiedlisbach,
Tel. 065 76 27 26

Langenthal

- bekannt durch sein Porzellan und seine Stoffe;
- Schul- und Sportzentrum des Oberaargaus;
- geeignet für Tagungen und Seminare dank zentraler Lage und leistungsfähigem Gastgewerbe;
- 20./21. August: Eidg. Schwing- und Älplerfest

Auskünfte:
Verkehrsbüro Langenthal,
Tel. 063 28 31 51 (Mo–Fr)

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



SCHULMÜDE ABER NOCH OHNE ZIEL UND BERUF?

... dann vertrauen Sie unserer langjährigen Erfahrung und gönnen Sie Ihrer Tochter ein **Berufsvorbereitendes Studien-Übergangsjahr** in einer anregenden internationalen Gemeinschaft von etwa 45 Mädchen im Alter von 15 bis 20 Jahren. Unsere Anliegen sind Interessenerweiterung und Förderung des Selbstvertrauens; sie bringen neue Lebensimpulse und Studienfreude. Unsere Schülerinnen praktizieren Englisch, Französisch und Deutsch im Internat. Sie erlangen grösstenteils die staatlichen Diplome (Englisch: «Cambridge»; Französisch: «Alliance Française»; Deutsch: «Goethe-Institut»). Ein vielseitiges allgemeinbildendes Programm (Handel, Haushalt, Kunsthandwerk, Berufsberatung, «Savoir-vivre») und viel Sport in bestem Klima machen den Aufenthalt erfreulich und wegweisend. Verlangen Sie unsere Referenzen – besuchen Sie uns.

SOMMERFERIEN-SPRACHKURSE IM JULI

Töchterinstitut Sunny Dale, Irene Gaugler (Inh./Leit.), Tel. 036 22 17 18
3812 Interlaken-Wilderswil, Berner Oberland



Institut «La Gruyère»

1663 Gruyères (Fribourg)
Collège international de jeunes gens
reçoit 60 élèves internes de 10 à 20 ans

Etudes:

cycle d'orientation (3 ans) – gymnase: socio-économique – scientifique.
Diplômes de commerce – diplôme et certificat de langue française.

Cours de rattrapage et de raccordement

Petites classes homogènes de 8 à 12 élèves.

Cours de vacances 1983: 3 juillet au 13 août.

Année scolaire 1983: rentrée 21 septembre 1983.

Sports d'été – sports d'hiver.

Renseignements et prospectus: familles Vial-Butty, dir.,
029 621 15

Parents!

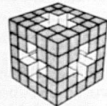
Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la

FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES

vous renseignera volontiers.

**40, rue des Vollandes
1206 Genève, tél. 022 35 57 06**



ECOLE MODERNE, Neuchâtel

Rue du Musée 9, Telefon 038 24 15 15

Französisch – Tages- und Abendkurse – Sommerferienkurse – mit Familienanschluss – Trimester-, Semester- und Jahresprogramme.

Alliance-Française-Prüfungen

Sekundarabteilungen – Handels- und Aertzesekretariat.

Ausbildung von Touristikhostessen – Sprachen.

Sprachlabor – Moderner audiovisueller Unterricht.

Diplom und Zeugnis der Alliance Française.



Piazza Grande. – Ogni secondo sabato mercato dell'usato e dell'artigianato in Città Vecchia

Sept.–18 ott. Visite guidate della città (ma, me, gio, ve)

30 sett. Chiesa parr., Verscio: Quartetto d'archi della Svizzera italiana

24/25 sett. Concorso ippico. – Festa dell'uva

Le Locle

Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée d'horlogerie du Château des Monts

Löhningen SH

24/25. Sept. Trottenfest

Lötschental

Sept. Lötschentaler Museum, Kippel: Ausstellung «Haus und Wohnung im Lötschental». – Sonderausstellung «Zeichen des Glaubens»

11. Sept. Ferden: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

Lotzwil BE

4. Sept. Kirche: Musik für Bläserquartett und Orgel

Luchsingen GL

18. Sept. Kirche: Chorkonzert

Lugano

Sept.–nov. Villa Malpensata: «Pinocchio e la sua immagine»

Sept./ott. Via Nassa: Ogni sabato mercato alle pulci e d'antichità

Sept.–15 ott. Villa Favorita: Opere impressionistiche e postimpressionistiche di Musei sovietici

Sept.: fino all'11. Tutte le sere crociera sul lago con musica (eccetto lunedì)

Sept.: fino al 4. Villa Ciani: Retrospectiva di Pietro Chiesa, pittore

1–4 sett. Breganzona: Concorso ippico internazionale

2 sett. Hotel Splendid: Viviana Galli e Margrit Schenker, pianoforte a quattro mani

2–4 sett. Raduno internazionale di vetture d'epoca

3 sett. Parco Civico: Canterini di Lugano e Coro Rondinella

6 sett. Piazza Riforma: Concerto Lugano Big Band

10 sett.–16 ott. Villa Ciani: Antiche vedute di Lugano

11 sett. Palazzo dei congressi: Concerto del gruppo Matia Bazar

11–18 sett. 5° Festival internazionale delle marionette

17/18 sett. Palazzo dei congressi: Borsa filatelica

18 sett. Palazzo dei congressi: Borsa e scambio di minerali e fossili

24/25 sett. Marcia: «Lugano-Trophy»

24 sett.–2 ott. 51a Festa della vendemmia (corteo il 2 ott.)

Lugern OW

im Sept. Kapelle Obsee: Luzerner Klarinetten-Ensemble

Lützelflüh i. E.

17. Sept. Markt

24. Sept. Steinbruch Krauchthal: Premiere «Edda», nordische Götter- und Heldensagen (Schule Totales Theater Jolanda Rodio)

Luzern

Konzerte und Theater

Sept.: bis 10. Internationale Musikfestwochen.

1. Sept.: Daniel Chorzempa, Orgel. – Berliner Philharmonisches Orchester.

Leitung: Herbert von Karajan. 2. Sept.: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung:

Ulrich Meyer. Vokalsolisten. 3. Sept.: Michele Campanella, Klavier. –

Orchestre de Paris. Leitung: Daniel Barenboim. Vokalsolisten. 4. Sept.:

Matinee Orchestre de Paris. Leitung und Solist: Daniel Barenboim, Klavier.

– Tokyo String Quartet. – Pinchas

Zukerman, Violine und Viola, und Marc

Neikrug, Klavier. 5. Sept.: Musica-nova-

Konzert. 6. Sept.: Wiener Philharmoniker. Leitung: Lorin Maazel.

7. Sept.: Wiener Philharmoniker. Leitung: Lorin Maazel. Vokalsolisten.

8. Sept.: Ivo Pogorelich, Klavier.

9. Sept.: Concertgebouw-Orkest Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink.

Solistin: Maria Ewing, Sopran. 9. Sept.: Blasmusikonzert. Leitung: Albert

Benz. Solist: Edwin Küttel, Oboe.

10. Sept.: Concertgebouw-Orkest Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink.

Solist: Murray Perahia, Klavier

16. Sept. Stadttheater: Premiere «Simon Boccanegra», Oper von Giuseppe Verdi

21. Sept. Stadttheater: Premiere «Peer Gynt», dramatisches Gedicht von Henrik Ibsen

27. Sept. Stadttheater: Premiere «Wienerblut», Operette von Johann Strauss

Ausstellungen und Messen

Sept.–13. Nov. Kunstmuseum: Jubiläums-

und Sommerausstellung «50 Jahre Kunstmuseum Luzern und Bernhard-Eglin-Stiftung»

Sept.: bis 8. Rathaus: Ausstellung «Ernest Ansermet»

8.–12. Sept. Allmend: 14. Fachmesse für Altbaumodernisierung

25. Sept.–13. Nov. Kunstmuseum: Innerschweizer Kunst 1950–1983

28. Sept.–2. Okt. Kunsthhaus:

8. Zentralschweizerische Antiquitätenmesse

1.–16. Okt. Inselli: Herbstmesse

Sport

4., 11. Sept. Allmend: Pferderennen

Diverses

Sept.–Nov. Jeden 1. Sa im Monat

Handwerkermarkt auf dem Weinmarkt

Sept./Okt. Jeden Sa Flohmarkt

Sept.: bis 24. Täglich Night-Boat. – Jeden

Werktag Lunch-Schiff. – Jeden 1. und

3. So im Monat «Nostalgie mit Volldampf» nach Rigi-Kaltbad. – Jeden 2. und 4. Mi im Monat Senioren-Jassfahrten auf dem Vierwaldstättersee

Lyss BE

3.–11. Sept. Lysser Woche (kulturelle Veranstaltungen)

10. Sept. Konzert Jugendorchester Illnau/Effretikon

14. Sept. Sieberhuus: Cabaret

17.–25. Sept. Sieberhuus: Schweizer Originalgraphik

21. Sept. Wiener Sängerknaben

Lyssach BE

3./4. Sept. Interkantonales Hornusserfest

Malleray-Bévilard BE

10. Sept. 14e Tour de Moron, 15, 30 et 50 km

23. Sept.–2 oct. Expositions des photo-clubs du Jura et du Jura bernois

Malters LU

17. Sept. Rad: Bergzeitfahren Malters-Schwarzenberg

Mariastein SO

11. Sept. Klosterkirche:

Nachmittagskonzert Dorothea Cantieni, Cembalo, und Roman Cantieni, Orgel

Marly FR

10/11 sept. «Bénichon», ancienne coutume et fête populaire

Martigny

1983. Bi-millénaire d'Octodure:

Expositions, conférences, cortèges, etc.

Sept./oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier.

– Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses

Sept.–2 oct. Fondation Pierre-Gianadda: Manguin parmi les fauves

Sept.: jusqu'au 11. Manoir: Exposition d'été «De la terre à la foi»

12 sept. Fondation Pierre-Gianadda: Beaux-Arts Trio

17 sept.–30 oct. Manoir: Peintures de Daniel Bollin
 22 sept. Fondation Pierre-Gianadda: I Solisti veneti. Direction: Claudio Scimone. Soliste: Ugo Orlandi, mandoline
 29 sept.–1er oct. Automobilisme: Rallye international du vin
 30 sept. Fondation Pierre-Gianadda: Les Solistes de Prague. Direction: René Klopfenstein. Soliste: Brigitte Meyer, piano
 30 sept.–9 oct. Pavillon d'honneur: Exposition «La ville de Martigny à l'occasion des 2000 ans d'Octodure»
 30 sept.–9 oct. CERM: 24e Comptoir de Martigny, foire du Valais
 2 oct. 2000 ans d'Octodure: Cortège historique
 Toute l'année. Fondation Pierre-Gianadda: Musée gallo-romain et de voitures anciennes

Massagno
 25 sept. Campionati di corsa d'orientamento

Matten BE
 9.–11. Sept. Dorffest «850 Jahre Matten»

Meiringen-Hasliberg
 4. Sept. Bidmi-Berglauf
 5.–10. Sept. Tennis: Internationales Seniorenturnier
 10. Sept. Mägisalp: «Chästeilet», Volksfest
 24./25. Sept. Tennis: Herbst-Meisterschaften

Melide
 Sett./ott. Swissminiatur

Mendrisio
 10 sept. Orchestra della Radiotelevisione Svizzera italiana. Direttore: Bruno Amaducci. Solisti: Laureati del concorso internazionale «Voci Verdiane»

Mitlödi GL
 2.–4. Sept. Jubiläum 100 Jahre Feuerwehr

Mont-Pélerin VD
 Sept. Peintures de Alma Schmidt

Montana
 Voir sous Crans-Montana

Montreux
 Sept./oct. Musée du Vieux-Montreux
 Sept. Tous les vendredis, marché aux puces et d'artisanat
 Sept.: jusqu'au 15 env. Mini-rail eau
 2 sept. Château de Chillon: Tokyo String Quartet
 20 sept. Château de Chillon: Nella Aufuso, soprano, et Guy Robert, luth et cytharone

Toute l'année. Château de Chillon. – Maison Visinand (théâtre du vieux quartier)

Montreux-Vevey
 Sept.–2 oct. 38e Festival de Musique Montreux-Vevey. 1er sept.: Concert final du Xe Concours Clara Haskil. Orchestre Cannes-Côte d'Azur. Direction: Philippe Bender. Solistes: Vainqueurs du Concours Clara Haskil. 3 sept.: Orchestre Cannes-Côte d'Azur. Direction: Philippe Bender. Soliste: Heinz Holliger, hautbois. 5 sept.: Yehudi Menuhin, violon, et Paul Coker, piano. 8 sept.: Orchestre du Concertgebouw Amsterdam. Direction: Bernard Haitink. Soliste: Maria Ewing, soprano. 10 sept.: Orchestre National du Capitole de Toulouse. Direction: Michel Plasson. Soliste: Gabriel Tacchino, piano. 11 sept.: Orchestre National du Capitole de Toulouse. Direction: René Klopfenstein. Soliste: Michel Béroff, piano. 14 sept.: Beaux-Arts Trio. 23 sept.: I Solisti veneti.

Direction: Claudio Scimone. Solistes: Ugo Orlandi et Dorina Frati, mandolines. 28 sept.: Chicago Chamber Sinfonia. Direction: Robert Frisbie. Soliste: Marielle Nordmann, harpe. 2 oct.: Orchestre de l'Opéra de Leningrad. Direction: Jurij Temirkanov. Soliste: Michail Pletnikov, piano

Montsevelier JU
 17 sept. 8e Tour du Val-Terbi

Morges
 Sept.–15 déc. Château: Musée militaire vaudois
 1er/2 oct. Fête des vendanges de la Côte
 Toute l'année. Musée Alexis Forel

Moudon VD
 29 sept. Places d'armes: Cirque Knie

Moutier BE
 10 sept.–2 oct. Musée des beaux-arts: Rétrospective pour l'anniversaire des 80 ans de Julie Schätzle

Münchenbuchsee BE
 25. Sept. Herbstschwinget

Münsterlingen TG
 18. Sept. Klosterkirche: Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Claude Rippas, Trompette (17 und 20 Uhr)

Murten
 2. Sept. Regionaler Nacht-Orientierungslauf
 8. Sept. Brunnensingen
 10. Sept. Törlplatz: Antiquitäten- und Kunsthandwerkermarkt
 17. Sept. Deutsche Kirche: Geistliches Konzert für Chor und Orchester
 21./22. Sept. Pentschau: Circus Knie
 2. Okt. 50. Gedenklauf Murten-Freiburg
 Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle

Näfels GL
 Sept./Okt. Landesmuseum im Freulerpalast
 3./4. Sept. Internationaler Deltaflugtag
 10.–12. Sept. Freulerchilbi

Naters VS
 10.–18. Sept. Kunsthaus zur Linde: Herbstakademie
 1. Okt.–26. Nov. Kunsthaus zur Linde: Farbholzschnitte und Handdrucke von Esteban Fekete

Nesslau SG
 3.–14. Sept. Bühl: 22. Webausststellung «Handwerk heute»

Netstal GL
 3./4., 11. Sept. 100 Jahre Militärschiessverein Netstal

Neuchâtel
Concerts et théâtres
 1er sept. Plateau libre: Rock'n'roll avec Jeff & Co.
 2 sept. Plateau libre: Blues Band Ashton A
 3 sept. Salle du pommier: Eric Bass, marionnettes. – Plateau libre: Concert jazz-rock «spectrum»
 5–10 sept. Plateau libre: Groupe Lonqui, Chili
 8/9, 15–17 sept. Cité Universitaire: «Distance aveugle», poèmes de Pierre Chappuis
 12–17 sept. Plateau libre: Concert rock Maladie Honteux
 15 sept. Temple du Bas: Ensemble instrumental neuchâtelois
 20 sept. Cité Universitaire: Aristide Padygros, folk
 22 sept. Eglise Notre-Dame: Bernard Heiniger, orgue
 29 sept. Salle de musique des Fausses-Brayes: June Pantillon, piano, et Jan Dobrzewski, violon

Ideal für Vereins-, Betriebs- und Familien-Ausflüge

Gondelbahn Grindelwald Männlichen

- vielseitiges Wandergebiet
- familienfreundlich
- Bergrestaurant
- 1200 Gratisparkplätze
- leicht erreichbar



ALPENBLICK Grindelwald

Hotel Garni

eifach u guet
 036 53 11 05

Umfangreiches Hobbyferien-Angebot erhalten Sie vom Verkehrsverband

Jungfraustrasse 38
 3800 Interlaken
 Telefon 036 22 26 21

Bergbahnen Grindelwald First

Längste Sesselbahn Europas

Ausgangspunkt für prächtige Wanderungen:

- First-Faulhorn-Schnige Platte
- First-Grosse Scheidegg-Grindelwald
- First-Bachsee-Bussalp

Bergbahnen Grindelwald-First
 3818 Grindelwald
 Telefon 036 53 12 84

Bönigen

Der Seekurort bei Interlaken

Ein Ferienort, wie Sie ihn lieben . . .

Ruhige Hotels direkt am See. Ferienwohnungen. Camps. 6 km lange Seepromenade. Herrliches Wandergebiet.

Einzigartiges Strandbad mit Warmwasser-Freiluftbad und geheizter Liegehalle. Reiter- und Wassersport. Zusätzlich werden Hallenbäder, Tennis und Golf im nur 5 Busminuten entfernten Interlaken angeboten. Sehenswert ist «Alt-Bönigen» mit den alten, engen Gassen und reichbemalten Holzhäusern. Verkehrsbüro 3806-Bönigen Tel. 036 22 29 58

TBB

Thunersee- Beatenberg-Bahn

Von der Beatenbucht aus erreicht man in bequemer Fahrt und in nur 10 Min. das herrliche Wandergebiet Beatenberg.

Nach Beatenbucht fährt man mit dem Schiff, dem Bus der STI oder mit dem eigenen Fahrzeug. Parkplatz und gediegenes Buffet bei der Talstation!

Direkte Billette sind an allen Bahnstationen erhältlich.

Auskunft:
Betriebsleitung TBB
Beatenberg
Tel. 036 41 12 06

**ST. BEATUSHÖHLEN**

Grösstes Naturwunder am Thunersee

Ideales Ausflugsziel

Schloss Spiez



geöffnet bis Mitte Oktober

STI

Verkehrsbetriebe Steffisburg–Thun–Interlaken

Region rechtes Thunerseeufer – Paradies für schöne Ausflüge und Wanderungen

Günstige Ausflugs- und Rundfahrtbillette

Auf Wunsch Extrafahrten für Schulen und Gesellschaften

Auskunft: Thun Bahnhof STI: 033 22 25 40
und Verwaltung STI: 033 22 81 81

**Eden Hotel****, 3700 Spiez**

Gepflegtes Familienhotel mit grossem Garten, Tennis und geheiztem Schwimmbad. Verlangen Sie unseren Prospekt.
Telefon 033 54 11 54

Hotel Bahnhof Terminus

**3700 Spiez**

Prop.: Fritz Noser-Ungerer
Telefon 033 54 31 21
Ideal für Bankette, Tagungen
Familienaufenthalte
Säle von 30 – 300 Personen
100 Betten

Faulensee am Thunersee



Ein beliebter Ferienort mit 5 Hotels, 7 Restaurants, einer Jugendherberge und ca. 300 Betten in Privatwohnungen. Das Dorf hat genügend Parkplätze, eine Schiff-, eine Bahn- und eine Busstation sowie einen Autobahnanschluss (3 Minuten).
Auskünfte, Hotel- und Ferienwohnungslisten:

Verkehrsbüro
3705 Faulensee
Telefon 033 54 32 64

Expositions

Sept.–déc. Musée d'ethnographie: Le corps en jeu

Sept.–oct. Musée d'histoire naturelle: Agassiz, naturaliste romantique

Sept.: jusqu'au 25. Musée d'art et d'histoire: Léopold Robert et les peintres de l'Italie romantique
5–24 sept. Temple du Bas: Expositions «Ernest Ansermet»
1er–23 oct. Musée d'art et d'histoire: Peintures de Jean-Pierre Gyger

Fêtes et folklore

24/25 sept. Fête des vendanges

Sports

10/11 sept. Voile: Transjurassienne en solitaire, yachting lourd

Toute l'année. Musée d'archéologie

Neukirch TG

3./4. Sept. 11. Schweizer Jugend- und Junioren-Meisterschaften

Neunkirch SH

10./11. Sept. Internationales Flugmeeting

La Neuveville BE

9–11 sept. Fête du vin

Nidau BE

3. Sept. 3. Halbmarathon

Niederhünigen i. E.

1./2. Okt. Hornusserfest

Niederurnen GL

10./11. Sept. Linth-Escher-Schiessen

Le Noirmont JU

3/4 sept. Fête régionale des Franches-Montagnes

Nyon

Sept./oct. Maison du Léman. – Musée romain

Sept.: jusqu'au 11. Château: Collections suisses et étrangères de porcelaines

15/16 sept. Pertems: Cirque Knie

25 sept. Gingins: Fête des récoltes

Oberarth SZ

4. Sept. Jungschwinget

Oberburg i. E.

25. Sept. Hänselberg-Chilbi

Oberdiessbach BE

4. Sept. Schwinget

Oberglatt SG

2.–4. Sept. 825 Jahre Oberglatt: Dorfjubiläum

Oberhofen BE

Sept.–9. Okt. Schloss: Sonderausstellung zum Thema «Fremdenverkehr des 19. Jahrhunderts»

2./3., 7., 10., 16., 17. Sept. Festhalle: «Das Oberhofener Bilderspiel», von Hans Rudolf Hubler

24. Sept. Rad: Bergzeitfahren

1. Okt. Klösterli: Rebfest

Oberwil BL

11. Sept. Internationales Rad-Strassenrennen

Olten

4. Sept. Schiessen: Final

Gruppenmeisterschaft, 300 m

9./10. Sept. Holzbrücke: 13. Kunstmarkt

24. Sept. Stadttheater: «Cosi fan tutte», Oper von W. A. Mozart

30. Sept. Stadttheater: Radio-Sinfonieorchester Basel. Leitung: Pinchas Steinberg. Solist: Marc Ullrich, Trompete

1.–3. Okt. MIO, Messe in Olten

Das ganze Jahr. Kunstmuseum. –

Historisches Museum. –

Naturhistorisches Museum

Orbe VD

Sept.: jusqu'au 28. Centenaire du Musée d'Orbe (me–di 15–18 h)

Payerne VD

10 sept. Marche: Championnat suisse, dames, 5 km

10 sept. Marché campagnard
17/18 sept. Halle des fêtes: Foire à la brocante et antiquités

Toute l'année. Abbatale (XIe siècle, plus grande église romane de Suisse). – Salles «Aimée Rapin» (peintures). – Musée du Général Jomini («devin de Napoléon»). – Chaque 3e jeudi du mois, foire

Pfäffikon SZ

4. Sept.–23. Okt. Seedamm-Kulturzentrum: Gedenkausstellung Carl Liner (Gemälde)

Pilatus

Sept. Jeden So Alphornblasen im Pilatus-Gebiet

Pontresina

Sept./Okt. Täglich geführte Gletscherwanderungen
Sept.–Mitte Okt. Jeden Di, Do, Fr geführte Wanderung mit Wildbesichtigung
Sept.: bis 21. Kirche Sta. Maria: Führungen. – Führungen durch Alt-Pontresina
Sept.: bis Mitte. Täglich Konzert des Kurorchesters

Porrentruy JU

Sept./oct. 700e anniversaire de Porrentruy: diverses manifestations

Ferien in der Ostschweiz attraktiv + preiswert

Verlangen Sie Prospekte beim Verkehrsbüro Ostschweiz 9001 St. Gallen

Wir fahren für Sie täglich bis zum 23. Oktober!

ILTIOSSBAHN und
LUFTSEILBAHN

Chäserrugg
Unterwasser

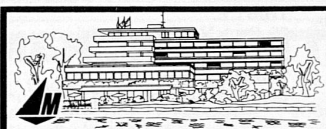
RESTAURANT
HOTEL GARNI ★★ **RÖSSL**
BAD RAGAZ



Komfortables, heimeliges Familienhotel.
Zimmer mit Dusche/WC, Telefon, Radio und Balkon.
Aufenthaltsraum, Fernsehen, Lift.
Z. und U. Madera-Fässler



Talstation Hoher-Kasten-Bahn in Brülisau (AI)



A.S.H. ★★★★★
AMBASSADOR SWISS HOTELS

HOTEL METROPOL ARBON BODENSEE
CH-9320 Arbon, Tel. 071 463535, Telex 77247, Dir.: Charles Delway

Charly's Rôtisserie
Gartenrestaurant
Seeterrasse beheizt
Delphin-Bar
Seminar-Departement
Banketträume

Grosser Dachgarten mit geheiztem Schwimmbad — Hot-Whirl-Pool — Sauna — Fitness — Grosser Parkplatz

Appenzeller Schaukäserei

in Stein/Appenzell



Täglich (auch sonntags) geöffnet
von 8-20 Uhr
Käseherstellung von 9-11 Uhr
und von 13-15 Uhr
Appenzeller Spezialitäten
aus Küche und Keller
(Service bis 19 Uhr)
Käsespezialgeschäft/Tonbildschau
Telefon 071 5917 33

Sept./Okt. Musée: «Chartre de franchise de Porrentruy». — Musée et Pré de l'Etang: 2e exposition de sculpteurs et artistes jurassiens en plein air
2/3 sept. Fête au Faubourg
2-4 sept. Fête de la société des étudiants suisses
3 sept. Marché folklorique
11 sept. Rallye populaire auto-moto
18 sept. Eglise St-Pierre: 700e anniversaire de Porrentruy. Concert de l'Orchestre du Festival musical de la jeunesse (après-midi)
23/24, 30 sept. Château: Son et lumière
25 sept. 11e Cross scolaire

Pratteln BL
9. Sept. Kirchengemeindehaus: All that Jazz, Schweizer Kammerballett
11. Sept. Reitconcours «Apfelhauet»

Rancate
Sept.-nov. Pinacoteca Zuest

Rapperswil
Sept.-Dez. Hauptplatz: Jeden Fr Rapperswiler Markt
Sept.-Nov. Knie's Kinderzoo. — Schloss mit Polenmuseum. — Heimatmuseum
10/11. Sept. Kanu: Schweizer Meisterschaft, Regatta
Das ganze Jahr. Polenmuseum im Schloss

Reichenbach BE
4. Sept. Oberländischer Jungschwingertag

Reinach AG
25. Sept. Waffenlauf

Rheinfelden
Sept./Okt. Casino: Jeden So Morgenkonzert
16. Sept. Kapuzinerkirche: R. Stevenson, Klavier
1. Okt. Märt-Cabaret
1/2. Okt. Rheinfelder-Märt

Richterswil
3. Sept. Ref. Kirche: Romantische Orgelmusik zu zwei und vier Händen

Riederalp VS
17. Sept. Schafscheid und Folklorefest

Riffenmatt BE
1. Sept. Schafscheid

Riggisberg BE
Sept.-25. Okt. Abegg-Stiftung: Fünf Jahre Neuerwerbungen

Rigi
10. Sept. Klösterli: Äplerchilbi
18. Sept. Geführte Wanderung «Rigi auf unbekannten Pfaden»

Roggenbourg BE
25. Sept. Motocross international

Romanshorn
23.-25. Sept. Internationale Bodensee-Wanderung
Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

Romont FR
Sept.: jusqu'au 24. Musée du vitrail: Exposition du peintre-verrier bâlois-jurassien E. Stocker (Coghuf)
25. Sept. Course pédestre en forêt

Ronco s/Ascona
10. Sept. Concerto di musica classica
2. ott. Castagnata

Rorschach
Sept.: bis 4. Heimatmuseum: Ausstellung «Rad» (Wettbewerbsarbeiten)
9. Sept.-9. Okt. Heimatmuseum: Gemälde, Zeichnungen und Graphik von Jürg Jaberg
24. Sept. «Die Liebe dauert oder dauert nicht», Musiktheater

Rothenthurm SZ
2/3. Sept. Ländlermusikanten-Treffen

Rüegsbach i. E.
1. Okt. Oktoberfest

Rüti BE
10/11. Sept. Automobilismus: Internationales Gurnigel-Bergrennen (Dürnbach-Gurnigelbad)

Rüti ZH
1./2. Okt. Kunstturnen: Schweizer Meisterschaften, Damen

Rüschelen BE
3./4. Sept. Interkantonales Hornusserfest

St-Cergue VD
17/18 sept. Rallye de St-Cergue

Ste-Croix/Les Rasses
Sept./Okt. Musée (di 10-12 h)
Sept.: jusqu'au 15 env. L'Auberson: Musée Baud (14-17 h, di aussi de 9-12 et 14-18 h)
10. sept. La Gittaz: Cross pédestre. — Mi-été, fête populaire
25. sept. Les Rasses: Motocross

St. Gallen
Konzerte und Theater
4. Sept. Kirche St. Laurenzen: Abendmusik für Violinen und Orgel
5. Sept. Katharinenhof: Serenade Instrumental-Ensemble des Städtischen Orchesters
7. Sept. Stadttheater: Premiere «Don Pasquale», Oper von Gaetano Donizetti
10. Sept. Stadttheater: Premiere «Was ihr wollt», Komödie von William Shakespeare
17. Sept. Kirche St. Laurenzen: «Die Jahreszeiten», Oratorium von Joseph Haydn
23. Sept. Stadttheater: Premiere «Otello», Oper von Giuseppe Verdi
24. Sept. Stadttheater: Premiere «Im weissen Rössli», Operette von Ralph Benatzky
25. Sept. Stadttheater: Premiere «Woyzeck», Schauspiel von Georg Büchner

30. Sept. Stadttheater: Premiere «Nepal», Stück von Urs Widmer. — Tonhalle: Konzert der Knabenmusik

Ausstellungen
Sept.-Dez. Textilmuseum: St. Galler Stickerei im 19. Jahrhundert
Sept./Okt. Stiftsbibliothek: Handschriften aus dem 8. bis 12. Jahrhundert der St. Gallen Klosterschule
Sept.-30. Okt. Historisches Museum: Truhen und Kästchen
Sept.-2. Okt. Katharinen: «Zeitprozesse»
Sport
9.-12. Sept. Reiten: CSI St. Gallen

Diverses
Sept.-Dez. Jeden ersten Sa im Monat Flohmarkt. — Jeden letzten Sa im Monat Floh-Antiquitätenmarkt

St. Gallen-Altenrhein
Sept.: bis 4. Rad-Weltmeisterschaften

St-George VD
Sept.: jusqu'au 21. Peintures de Fernandez-y-Gonzales

St-Imier BE
2-4 sept. Concours hippique
3 sept. Cross-country

St. Katharinental
4. Sept. Nachmittagskonzert «Alte und neue Musik für Blockflötenensemble»

St-Légier VD
1er sept. Chiésaz: Concert Le Vegnolan

St-Maurice
29 sept. Collège: Chicago Chamber Sinfonia. Direction: Robert Frisbie. Soliste: Konstanze Eickhorst, piano

St. Moritz
Sept. Heilbadzentrum: Bildteppiche von Nelly Lowe-Pajarola. — Täglich Konzerte des Kurorchesters. Leitung: Alvaro Bigi

1. Sept. Laudinella: Konzert Elthan College London
9. Sept. Laudinella: Schlussmusizieren Blockflötenkurs
18. Sept. (prov.) Laudinella: Brahms-Trio, Weimar
25. Sept. Laudinella: Kammerchor Oberengadin

St. Urban LU

4. Sept. Barocksaal: Nachmittagskonzert Kammerensemble
18. Sept. Bettgaskonzert (nachm.)

St-Ursanne JU

25. Sept. Collégiale: Concert choral du lauréat de la 1re Rencontre chorale suisse de jeunes

Saaneen

- 3./4. Sept. Chalberhöni-Chilbi
24. Sept. Flugplatz: Velorennen

Saas Fee

- 2.-4. Sept. Tennis: Turnier «Perle der Alpen»
8. Sept. Fest «Kapelle zur Hohen Stiege»
11. Sept. Schafschheidtag
25. Sept. «Der schnellste Saaser», Sporttag

Sachseln OW

- Sept.-1. Nov. Bruderklauen-Museum. – Heinrich-Federer-Archiv
6. Sept. Folkloreabend

La Sagne NE

- Toute l'année. Musée régional

Samedan

- Sept. Jeden Di und Do geführte Wanderungen in den Nationalpark. – Jeden Fr Wildbesichtigung

Sargans

- Sept./Okt. Museum «Sarganserland» im Schloss
- Sept.: bis 17. 500-Jahr-Feier
- 2.-4. Sept. Städtifest
- 3.-25. Sept. Sarganserländische Kunstausstellung
4. Sept. Sarganserland 500 Jahre eidgenössisch: Festumzug
17. Sept. Verkehrstag mit Fahrzeug- und Lokomotivschau
23. Sept.-2. Okt. Pizolpark: SIGA, Sarganserländische Industrie- und Handels-Ausstellung

Sarnen OW

- 9.-11. Sept. Dorfkilbi
24. Sept. Dreifachturnhalle: Orchesterkonzert

Savognin

- Sept. Regional-Museum (Di und So 19.30–21 Uhr, Fr 16–18 Uhr)
- Sept.: bis 3. Tennis: Internationales Seniorenturnier

Schachen LU

25. Sept. Herbstschwinget

Schaffhausen

- Sept.-20. Nov. Museum zu Allerheiligen: Schaffhauser Künstler, «Kunsthandwerker und Gelehrte im 18. Jahrhundert»
- Sept.: bis 18. Museum zu Allerheiligen: Werke von Margrit Jäggi
- Sept.: bis 4. 1. Schaffhauser Sommertheater. Freilichtspiele «Tamtaratam, von Träumen und Trommeln», von F. Chavannes
- 2.-18. Sept. Gewerbeschulhaus: Ausstellung «Aqua Terra 83»
3. Sept. Neustadt: Flohmarkt
- 11., 18. Sept. Münster: Orgelkonzerte
- 9.-11. Sept. Internationales Clowntreffen
- Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

Schönenwerd SO

- Stiftskirche: Schubert-Konzert. Jörg-Ewald Dähler, Hammerflügel

Schwanden GL

11. Sept. Evang. Kirche: Abendmusik

Schwarzenburg BE

- 2./3. Sept. Freilichttheater: «Die schwarze Spinne», von Rudolf Joho (nach der Novelle von J. Gotthelf)
14. Sept. Jodlerkonzert
2. Okt. (evtl. 9.). Bauernpferderennen

Schwarzsee FR

11. Sept. Plaffeien: Leichtathletiktag und Freiburger Meisterschaft
17. Sept. Zollihaus: Schafschheid
21. Sept. Plaffeien: Herbstmarkt

Schwyz

- Sept.-Mitte Okt. Turmmuseum (Mo, Di, Do geschlossen)
- Sept./Okt. Ital-Reding-Haus, Wohnmuseum (Mi 14–17 Uhr, Do 19–21 Uhr, Sa/So 10–12 Uhr). – Jeden Fr nachm.
- 11./12. Sept. Ibach: Kilbi

- Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Rathaus

Sedrun

- Sept. Jeden Di Sonnenaufgangserlebnis. – Jeden Di und Fr Besichtigung der Mineraliensammlung. – Jeden Mi Käsebesichtigung. – Jeden Do «Sedruner Kinderfestsch». – Jeden Fr Wildbeobachtung

Siebnen SZ

25. Sept. Herbst-Schwingertag

Sierre

- 9–11 sept. 75e anniversaire de Football-Club (match international juniors Suisse-Allemagne le 7 sept.)
- 10 sept.–9 oct. Château-de-Villa: Peintures de Isabelle Tabin-Darbellay
- 10/11 sept. Muraz: Fête du vin. – Iles Falcon: Concours hippique
- 24 sept. Borzuat: 4e Fête du pressoir
- Toute l'année. Hôtel-de-Ville: Collection d'étoiles et salle Rilke

Signau i. E.

4. Sept. Geländelauf, 12 km

Silvaplana

- Sept. Botanische, mineralogische und geologische Exkursionen
11. Sept. Velo-Paarzeitfahren

Sion

- Sept.: jusqu'au 21. Cours d'été de l'Académie de musique de Sion (instruments à cordes et à vent, chant, piano, guitare; campus musicus et musique de chambre pour instruments à vent)
- 10 sept. Eglise de Valère: Yehudi Menuhin, violon (après-midi)
- 7 sept. Salle de la Matze: Orchestre symphonique de Bâle. Direction: Armin Jordan. Soliste: Kiyoshi Kasai, flûte
- 15 sept. Salle de la Matze: Orchestre de la Tonhalle Zurich: Direction: Marc Andrae. Soliste: Peter Waters, piano
- 18 sept. Eglise du Collège: Concert pour chœur et orchestre. Direction: Antoine Rovina
- 22 sept. Eglise du Collège: Concert pour chœur et orchestre. Direction: Tibor Varga. Solistes instrumentaux

Solothurn

- Sept.-Dez. Kunstmuseum: Aus der Kultur der Naga
- Sept.-30. Okt. Kunstmuseum: Zeichnungen von Otto Fröhlicher
- Sept.-2. Okt. Kunstmuseum: «Die private Pinakothek des K. G.»
6. Sept. Stadttheater: Premiere «Ein Sommernachtstraum», Schauspiel von William Shakespeare
- 10/11. Sept. Zentralschweizerisches Jungtambouren- und Pfeiferfest
15. Sept. Fanziskanerkirche: Konzert Lehrergesangsvereine Solothurn/Olten
17. Sept. Stadttheater: Premiere «Grenzen der Nacht», Stück von René Regenass (Uraufführung)
22. Sept. Stadttheater: Premiere «Das Gartenfest», Stück von Václav Havel
23. Sept. Konzertsaal: Sinfoniekonzert. Solist: Mathias Steiner, Violine
24. Sept.-2. Okt. HESO, Herbstmesse Solothurn

Sommeri TG

17. Sept. Löwenarena: «Die Liebe dauert oder dauert nicht», Musiktheater

Sörenberg LU

- Sept./Okt. Wöchentlich eine geführte Wanderung. – Konzerte der Musikgesellschaft, des Jodlerklubs und der Alphornbläser

Speicher AR

11. Sept. Herbst-Volkstanzfest

Spiez

- 1.-3., 8.-10. Sept. Schloss-Spiele. «Einladung ins Schloss», Komödie von Jean Anouilh (Do, Fr, Sa)
- 3./4. Sept. Segeln: Spiez-Regatta
- 3./4., 11. Sept. Pistolen-Bubenbergschiessen

27. Sept. Judo: Schweizerische Mannschafts-Meisterschaft

Splügen

- Sept.-Mitte Okt. Heimatmuseum «Rheinwald» (Mi, Do 15–17 Uhr)

Stabio

- Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

Stans

4. Sept. Allwegschwinget

Steckborn TG

3. Sept. Kehlhofsaal: Premiere «Phönix-Theater 81»
24. Sept. Feldbachhalle: Kantonale Gruppenmeisterschaft Geräteturnen

Steffisburg b. Thun

4. Sept. 1. Jodlertreffen Thun-Land
11. Sept.-30. Okt. Kunstsammlung: Hodler-Ausstellung
23. Sept. 850 Jahre Steffisburg: Offizieller Tag

Stein AR

- Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

Stein am Rhein

- Sept.-29. Okt. Heimatwerk: Traditionelles und modernes Kunsthandwerk

Stoos SZ

- 24./25. Sept. Stoos-Schiessen

Tafers FR

- Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

Teufen AR

- Sept. Botanische, mineralogische und geologische Exkursionen
11. Sept. Velo-Paarzeitfahren

Thalwil

4. Sept. Briefmarkenbörse

Thayngen SH

- 24./25. Sept. Tennis: Internationales Seniorenturnier

Thielle NE

24. Sept. Concours de pêche «Les 5 heures des Compagnons du Lac»

Thun

- Sept./Okt. Schloss. – Historisches Museum. – Jeden 1. im Monat Flohmarkt
- Sept.-2. Okt. Woher-Panorama: Rundgemälde der Stadt Thun 1810 von Marquard Woher
- Sept.: bis 25. Woher-Panorama: Spiegel-Gesichter (Fotografien)
- Sept.: bis 4. 24. Oberländische Herbstausstellung
- 3.-5. Sept. Rollstuhl-Meisterschaften
- 6., 18. Sept. Stadtkirche: Abendmusik
11. Sept. Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaften, Einzel
16. Sept. Neufeldfest
22. Sept.-30. Okt. Kunstsammlung Thun: Herbstausstellung (Werke von Werner Ritter)
- 25.-27. Sept. «Fulehung», Ausschiesset und Volksfest

Thunersee

- Sept./Okt. St.-Beatus-Höhlen

Toffen BE

- 25./26. Sept. Hornussen: Veteranen-Meisterschaft

La Tour-de-Peilz VD

- 3/4 sept. Concours hippique
- 15 sept. Aula du Cessev: Ensemble instrumental La Follia

Trasadingen SH

- 24./25. Sept. 25 Jahre Herbstsonntage: Ausstellung, folkloristische Darbietungen und Rebbergfahrten

Trub i. E.

25. Sept. Niederenzi-Chilbi
1. Okt. Oktoberfest

Twann/Wingreis BE

- Sept./Okt. Rebhaus Wingreis (Mi und Sa 14–18 Uhr)

Unterägeri ZG

- 3./4. Sept. Schweizer Meisterschaften der Spitzensportler

Unteriberg SZ

2. Okt. Herbst-Schwinget



Zentralschweiz – jederzeit Ferienzeit

Prospekte und Informationen:
Verkehrsverband Zentralschweiz
Pilatusstrasse 14
6002 Luzern
Telefon 041 22 70 55



**Sörenberg -
Rossweid**
Tel. 041 78 16 33 – 1166 m ü. M.
Tel. 041 78 14 70 – 1470 m ü. M.
Luftseilbahn Bergrestaurant

Ihr Ausflugsziel!

- grosser Kinderspielplatz
- Ausgangspunkt schöner Alpenwanderungen
- günstige Verpflegungsmöglichkeiten
- Ihr Ort für Familien- und Vereinsfeste



- als Wanderparadies
- als Ausflugsziel
- als Treffpunkt

wer sie kennt,
liebt sie!

Vitznau-Rigi-Bahn, Weggis-Luftseilbahn, 041 83 18 18

Unterwasser SG

Das ganze Jahr. Sennerei-Museum

Urnäsch AR

Sept./Okt. Museum für Appenzeller Brauchtum (14–17 Uhr)

Sept. Brauchtummuseum: Appenzeller Sennen- und Trachtenschmuck
10./11. Sept. Schwälgalpschiessen

Uster ZH

4. Sept. Ruderregatta

Utzenstorf BE

Sept.–Mitte Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum

Uzwil SG

3. Sept. Dachdeckerhalle: Jodlerabend

Vallorbe VD

Sept./Okt. Grottes de Vallorbe. – Musée de fer avec forge en activité
7–11 sept. Comptoir vallorbier
24/25 sept. «200 km de Vallorbe», épreuve internationale de marche

Vevey

Sept.–mi-oct. Chemin de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby. – Musée des chemins de fer à Chamby

Sept.: jusqu'au 18. Musée suisse d'appareils photographiques:

Exposition de photos

4 sept. Théâtre: Octuor à vent de la Philharmonie de Berlin

7 sept. Théâtre: I Solisti Aquilani. Direction: Vittorio Antonellini. Soliste: Bernard Soustrot, trompette

9 sept. Eglise St-Martin: Giorgio Carnini, orgue

20 sept.–6 nov. Musée suisse d'appareils photographiques: «Les grandes heures de la vigne», exposition photographique

21 sept. Théâtre: Michel Dalberto, piano

24 sept. Eglise St-Martin: Georges Athanasiadis, orgue

24 sept. Sous la Grenette: Exposition d'aviculture

24/25 sept. Salle del Castillo: Exposition mycologique. – Aula de Bahyse, Blonay: Concerts de musique classique

Villars-sur-Chamby

19 sept. Cross populaire du Cubly

Visp

9. Sept. Kaufplatz: Slaves of Jazz

10./11. Sept. Landesschiessen der Sportschützen

Vitznau/Weggis

Sept. Täglich Seniorenfahrten und Abendfahrten (ab 16 Uhr) nach Rigi-Kaltbad und Rigi-Kulm

Wädenswil

3. Sept. «Dä schnällsch Wädenschwiler»

3./4. Sept. Kleinkalibervolkschiessen

10./11. Sept. Wädenswiler Wandertage

17. Sept. Internationaler Rock'n'Roll-Schweizer-Cup

23. Sept. Au-Studio: Duoabend

24./25. Sept. Herbstregatta

Wangen an der Aare

17. Sept.–2. Okt. Stadtgalerie: Gemälde von Franz Plüss (Do–So)

Warth TG

Das ganze Jahr. Ittingen: Museum und Kunstmuseum des Kantons Thurgau in der Kartause

Weggis

3./4. Sept. Konzerte der Knabenmusik Basel

5. Sept. Evang. Kirche: Kommentierte Orgelmattinee

8.–11. Sept. Internationales Tennisturnier, 36. Meisterschaft von Weggis

14. Sept. «Grand Prix des Garçons», Wettbewerb der Kellnerinnen und Kellner

30. Sept. Schlusskonzert des Kurorchesters

Weinfelden

11. Sept. Thurgauische Einkampfmeisterschaften, Nachwuchs

17. Sept.–2. Okt. Werkalerie am Ottenberg, Boltshausen: Steinzeugkeramik von Otto Zwissler

30. Sept.–4. Okt. WEGA, Gewerbe-Ausstellung

2. Okt. Ringen: Schweizer Meisterschaft, greco

Wengen

Sept.: bis 21. Jeden 2. Mi

Briefmarkenbörse

Sept. Jeden Di geführte Wanderung. – Gletscherwanderungen. – Jeden 2. Do Kleinkaliberschiessen für Gäste

Wetzikon

Sept.: bis 5. ZOM, Züri Oberland Mäss

Widnau SG

15. Sept. Tonhalle: Wiener Sängerknaben

Wiedlisbach BE

2.–4. Sept. Froburg: Hobbyausstellung

Wil SG

10. Sept. Tonhalle: «Der abenteuerliche Simplicissimus», nach H. J. Ch. von Grimmshausen

10./11. Sept. Rest. Hof: «Die Liebe dauert oder dauert nicht», Musiktheater. – 3. Wiler Altstadt-Open-Air-Festival

15. Sept. Tonhalle: Wiener Sängerknaben

17. Sept. Judo: Ostschweizer Einzelmeisterschaft, Junioren, Elite, Damen

25. Sept. 6. Quer durch Wil

28. Sept.–2. Okt. Rössliwiese: Circus Fliegenpilz

30. Sept. Tonhalle: «Der brave Zivilist Schwijk», Cabaret

1./2. Okt. 3. Schweizerische Briefmarken-Ausstellung für Heimatsammlungen

2. Okt. «Stecklitragen», alter Volksbrauch

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

Wila ZH

10. Sept. Ländlermusikanten-Treffen

Wilchingen SH

24./25. Sept., 1./2. Okt. Herbstsonntage, Ausstellung, folkloristische

Darbietungen und Rebbergfahrten

Wildhaus SG

2.–4. Sept. Curling: Jubiläumsturnier

Das ganze Jahr. Zwinglihaus (Geburtshaus des Reformators)

Willisau

4. Sept. Bergkilbi

13. Sept. Kantonsschule: Abendmusik

Brahms-Trio, Weimar

Windisch AG

Das ganze Jahr. Römisches Theater

Vindonissa (Legionstheater). –

Königsfelden: Glasfenster (prov. im Pavillon vor der Z. Z. wegen Renovierung

geschlossenen Klosterkirche)

Winterthur

Sept.–Nov. Spitalgasse: Jeden letzten Sa

im Monat Floh- und Trödlmarkt. –

Steinberggasse: Jeden ersten Sa im

Monat Kunst- und Handwerkermarkt

Sept.: bis 11. 8. Winterthurer Musikfestwochen

Sept.: bis 11. Technorama: Fotoausstellung «Der Mensch und die Maschine»

Sept.: bis 4. Sommertheater: «Grille und Ameise», Komödie von Alfonso Paso

16. Sept. Theater am Stadtgarten: Konzert

Winterthurer Harmonikspieler

17. Sept. Theater am Stadtgarten:

Jazzkonzert Che + Ray

20. Sept.–13. Nov. Kunstmuseum: Werke

von Odilon Redon

23.–25. Sept. Theater am Stadtgarten:

«Endstation Sehnsucht», Schauspiel

von Tennessee Williams

26. Sept. Theater am Stadtgarten: «Bruder

Eichmann», Stück von Heinar

Kipphardt

27. Sept. Theater am Stadtgarten: «Was ihr

wollt», Komödie von William

Shakespeare

28./29. Sept. Theater am Stadtgarten: «Die

Eskapaden von Faust und Mephisto»,

Pantomime von H. von Starhemberg

(Text) und E. Noisvander

(Choreographie)

27. Sept. Theater am Stadtgarten: «Was ihr

wollt», Komödie von William

Shakespeare

3. Okt. Theater am Stadtgarten: Premiere

«Cosi fan tutte», Oper von W. A. Mozart

Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. –

Münzkabinett der Stadt. – Museum

Lindgut. – Naturwissenschaftliche

Sammlung. – Sammlung Oskar

Reinhart «Am Römerholz». – Stiftung

Jakob Briner. – Stiftung Oskar Reinhart.

– Uhrensammlung Kellenberger

Wohlen AG

4. Sept. Motocross-

Weltmeisterschaftslauf, Seitenwagen

Wynau BE

23./24. Sept. Flohmarkt

Yverdon-les-Bains

Sept.–9 oct. Hôtel-de-Ville: Exposition

«Jeux de Castrum»

Sept.: jusqu'au 23. Centre Thermal:

Peinture sur porcelaine de Alexandrine

Keller

17/18 sept. Hippodrome: Cirque Knie

19 sept. Courses de chevaux

24/25 sept. Concours de dressage

Toute l'année. Musée au château. – Dernier

mardi de chaque mois: Foire

Zäziwil i. E.

28. Sept. «Brächete», alter Brauch

Zofingen

10./11. Sept. Concours hippique

Zollikon ZH

29. Sept. «Engelberger Talhochzeit»,

Singspiel von F. J. L. Meyer von

Schauensee

Zug

Sept.: bis 11. Kunsthau: Aquarelle in

unserem Jahrhundert

7./8. Sept. Schweizerischer

Zuchtstiermarkt für Braunvieh und

Landmaschinenausstellung

Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. –

Kantonales Museum für Urgeschichte.

– Museum Burg. – Jeden 1. Fr im

Monat Handwerkermarkt

Zürich

Konzerte und Theater

Sept.: bis 11. Kammertheater Stock:

«Strafmündig», Stück von Alexander

Ziegler

Sept.: bis 6. Bernhard-Theater: Festival do

Brasil

6. Sept. Kantonsschule Rämibühl:

Premiere «Antoine und die Trompete»,

Kammermusik von Armin Schibler

(Uraufführung)

7. Sept. Fraumünster: Noël Rawsthorne,

Orgel

7.–17. Sept. Bernhard-Theater:

«Tüppisch», Cabaret

11. Sept. Fraumünster: Wiener

Sängerknaben (19 Uhr). – Kirche zu

Predigern: Rezitationsabend mit

Orgelmusik

14. Sept. Fraumünster: Alex Hug, Orgel

15. Sept. Schauspielhaus: Premiere «Die

tragische Geschichte von Hamlet, Prinz

von Dänemark», Drama von William

Shakespeare

16.–18., 23.–25. Sept. Kammertheater

Stock: «Arte flamenco»

17. Sept. Schauspielhaus: Premiere

«Stella», Schauspiel von J. W. Goethe

18. Sept. Kirche zu Predigern:

Nachmittagskonzert Erich

Vollenwyder, Orgel. – Kirche Glaubten,

Affoltern: Bruno Reich, Orgel

20. Sept. Bernhard-Theater: Premiere «Der

Reichstagsbrand», Schauspiel von

Frank Geerk (Uraufführung)

21. Sept. Kongresshaus: Premiere «West

Side Story», Musical von Leonard

Bernstein. – Fraumünster: Michael

Schneider, Orgel, und Christian

Schneider, Oboe

24. Sept. Keller des Schauspielhauses:

«Quartett», nach Laclos von Heiner

Müller

25. Sept. Grossmünster: Matinee «Chor-

und Orgelwerke»

29. Sept. Theater am Neumarkt: Premiere

«Das regierungsfreundliche Theater

des Paul Scheerbart», der eine Abend

30. Sept. Theater am Neumarkt: Premiere

«Das regierungsfreundliche Theater

des Paul Scheerbart», der andere

Abend. – Kammertheater Stock: «The

independent eye, Medea» (Gastspiel

aus USA)

30. Sept.–22. Okt. Bernhard-Theater:

Cabaret Chez Nous Berlin

1. Okt. Theater am Neumarkt: Premiere

«Das regierungsfreundliche Theater des

Paul Scheerbart», und noch ein Abend

Ausstellungen und Messen

Sept.–23. Okt. Kunsthau: Werke von

Ferdinand Hodler

Sept.–15. Okt. ETH (Inst. für geologische

und mineralogische Ausstellung):

«Materie und Form», zeitgenössische

Steinskulpturen, Malerei und Grafik

Sept.–9. Okt. Helmhaus: «Armin Meili,

homo universalis helveticus»

Sept.: bis 25. Völkerkundemuseum: Die

Tuareg – Leben in der Sahara

Sept.: bis 23. Stadthaus: Religion von

gestern in der Welt von heute

Sept.: bis 18. Haus zum Kiehl: «Elefanten –

Elefanten» (Elefanten in der Kunst). –

Kunstgewerbemuseum: Made in USA

1930–1950. Styling für jedermann. –

Design – Formgebung für jedermann. –

Wohnmuseum: Schweizer Bildhauer

und Plastiker in Originalzeichnung und

Photographie

Sept.: bis 17. Zoologisches Museum der

Universität: Sonderausstellung

«Kleinsäuger der Schweiz»

Sept.: bis 4. Landesmuseum:

Sonderausstellung «Kunstwerke des

Landesmuseum auf unseren

Briefmarken». – Kongresshaus:

11. Zürcher Antiquitäten-Messe

Sept.: bis 3. Heimethuus: Kunsthandwerk

aus Irland

7. Sept.–6. Nov. Bellerive: «Dieci orafi

padovani», moderne

Goldschmiedekunst aus Italien

8.–13. Sept. Züsä: AUTO TECNICA,

internationale Fachmesse für das

Autogewerbe

9. Sept.–1. Okt. Heimethuus: Keramik von

Ernst Häusermann

13. Sept.–2. Okt. Graphische Sammlung

ETH: «CH-Graphik live»

13. Sept.–8. Okt. Zentralbibliothek:

Schönste Schweizer Bücher des Jahres

ab 16. Sept. Völkerkundemuseum:

Indonesische Stammeskultur

20. Sept.–5. Nov. Zentralbibliothek: Hans

Witzig und Wilhelm August Corrodi

22. Sept.–2. Okt. Züsä: 34. Zürcher

Herbstschau für Haushalt, Wohnen,

Sport und Mode

Feste und Folklore

11./12. Sept. «Knabenschiessen»,

Wetttschiessen der Zürcher Knaben und

Jahrmarkt

29. Sept.–2. Okt. 2. Internationales

Volksantztreffen

Sport

3./4. Sept. Kanu: Nacht-Slalom